

Protect

CZ

DE

DK

EN

ES

FI

FR

GR

IS

IT

LT

LV

NL

NO

PL

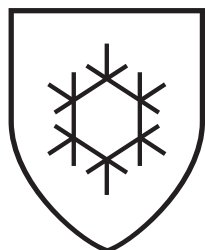
PT

RO

SE

SI

SK



CZ NÁVOD K POUŽITÍ: ODĚVY PRO OCHRANU PROTI CHLADU

Odev je v souladu se nařízením EU 2016/425. A nařízení EU o osobních ochranných prostředcích č. 2016/425, implementované do britského práva a novelizované

Štítek CE uvnitř oděvu uvádí informace o tom, podle jakých norem je oděv certifikován, a o požadovaných součástech oděvu. Ochranný oděv vždy noste zapnutý.

Symbole na oděvu s číslem zboží uvádějí součásti oděvu, které jsou potřeba, aby byl zajištěn správný stupeň ochrany uvedený na štítku CE.

EN 342:2004 Ochranné oděvy –

Soupravy a oděvní součásti na ochranu proti chladu

Tato evropská norma uvádí požadavky a metody zkoušení pro užité vlastnosti oděvních souprav a jednotlivých oděvních součástí pro ochranu proti chladnému prostředí.

Vysvětlení tříd vedle piktogramu na štítku CE:

První číslo uvádí hodnotu výsledné efektivní tepelné izolace (I_{cler}).

Druhé číslo uvádí hodnotu efektivní tepelné izolace (I_{cle}). Volitelné.

Třetí číslo uvádí třídu prodyšnosti (AP).

Čtvrté číslo uvádí třídu odolnosti proti pronikání vody (WP). Volitelné.

Klasifikace se provádějí podle následujících tabulek. X označuje oděv, který neprošel zkouškami.

Varování

Vlivem čištění se může snížit tepelná izolace.

Vyšší rychlosti větru zvýší teploty uvedené v tabulce.

Zkoušky pro I_{cler} a I_{cle} se provádějí s následujícími typy spodního prádla (výsledek je uveden na štítku CE):

B: Normované dvouvrstvé spodní prádlo

C: Spodní prádlo výrobce (volitelné, typ uveden na štítku CE).

R: Jednotlivé oblečení, normované spodní prádlo

I_{cler} se musí změřit a uvést na štítku CE.

I_{cler} je tepelná izolace od pokožky k vnějšímu povrchu oděvu za vymezených podmínek změřených nebo vypočítaných pro pohybující se figurínu. Hodnota je uvedena v $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -hodnoty stavu oděvu a teploty okolí pro tepelnou rovnováhu při různých úrovních činností a dobách expozice:

Izolace I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Činnost pohybujícího se uživatele			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Klasifikace prodyšnosti (AP) – Zkouška se provádí na látce:

AP	Třída 1	Třída 2	Třída 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Ochranné oděvy –

Soupravy a oděvní součásti na ochranu proti chladu

Tato evropská norma uvádí požadavky a metody zkoušení pro užité vlastnosti oděvních souprav a jednotlivých oděvních součástí pro ochranu proti chladnému prostředí.

Vysvětlení tříd vedle piktogramu na štítku CE:

První číslo uvádí hodnotu výsledné efektivní tepelné izolace (I_{cler}).

Třetí číslo uvádí třídu prodyšnosti (AP).

Třetí číslo uvádí odolnost proti pronikání vody (WP). Volitelné.

Klasifikace se provádějí podle následujících tabulek. X označuje oděv, který neprošel zkouškami.

Pokud je na štítku s informacemi pro péči o oděv uveden maximální počet pracích cyklů, nejde o jediný činitel odpovědný za životnost oděvu. Životnost bude rovněž záviset na používání, péči a skladování atd. Není-li maximální počet pracích cyklů uveden, byl materiál testován nejméně po 5 praních.

Izolace I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Činnost pohybujícího se uživatele							
	lehká 115 m^2				mírná 170 W/m^2			
	Rychlost vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Klasifikace prodyšnosti (AP) – Zkouška se provádí na látce:

AP mm/s	Třída 1	Třída 2	Třída 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

POKYNY PRO PÉČI O OCHRANNÉ ODĚVY

Varování

Špinavý ochranný oděv může snížit ochranu a ovlivnit bezpečnost uživatele.

Pro zachování ochranných vlastností oděvu je zapotřebí správné a pravidelné praní a péče. Špinavý ochranný oděv se nesmí uschovat; je třeba jej okamžitě vyprat.

Obecné pokyny pro praní a sušení ochranných oděvů

Pokyny pro péči viz štítek uvnitř oděvu.

Oděvy se musí prát samostatně a se všemi zapínacími prvky zapnutými.

Používejte pouze syntetické prací prostředky, aby se zachovaly ochranné vlastnosti oděvu.

Nepoužívejte prací prostředky, které obsahují bělidla, protože se tím zhorší ochranné vlastnosti.

Nepoužívejte aviváž.

Zamezte přesušení, doporučená vlhkost po sušení: 10–15 %.

Při žehlení zabraňte přímému a intenzivnímu napařování.

Návod pro praní ochranných oděvů s vysokou viditelností

Nepoužívejte prací prostředky, které obsahují opticky zjasňující složky.

Perte samostatně nebo s oděvy schválenými podle EN ISO 20471 v podobných barvách.

Oděvy s retroreflexními pruhy se musí prát naruby.

Návod pro praní ochranných oděvů proti kapalným chemikáliím

K pracímu procesu se musí minimálně do každého 5. pracího cyklu přidat adekvátní prostředek.

Návod pro skladování ochranných oděvů

Nepoužívané oblečení uložte na dobře větraném, čistém, suchém a tmavém místě. Skladováním v teplém a vlhkém prostředí může dojít k hydrolýze, chemické reakci, která může oslabit nebo deaktivovat ochranné vlastnosti v oděvu.

Návod pro opravy ochranných oděvů

Při opravách ochranných oděvů používejte stejnou látku, nitě a lemování, ze kterých je oblečení vyrobeno. **Nebo:** Používejte látku, nitě a lemování se stejnými nebo vyššími ochrannými vlastnostmi, než má oděv.

Prohlášení o shodě najdete na internetové adrese: www.wenaas.no

DE GEBRAUCHSHINWEISE: KÄLTESCHUTZKLEIDUNG

Die Kleidung entspricht der EU-Verordnung 2016/425. Und die Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung, wie sie in das britische Recht eingebracht und abgeändert wurde.

Das CE-Etikett in diesem Kleidungsstück enthält Informationen zu den Normen, die dieses Kleidungsstück einhält, und zu seiner ordnungsgemäßen Verwendung. Schutzkleidung muss immer geschlossen getragen werden.

Kleidungsstücke mit einer Artikelnummer geben die ordnungsgemäße Verwendung des Kleidungsstücks an, mit dem der auf dem CE-Etikett angegebene Schutzstandard erreicht wird.

Kälteschutzkleidung gemäß EN 342:2004 –**Kombinationen (Kleidungssysteme) und Kleidung zum Schutz vor Kälte**

Diese europäische Norm enthält die Anforderungen an Kleidungssysteme und einzelne Kleidungsstücke zum Kälteschutz sowie diesbezügliche Prüfverfahren.

Erläuterung der Klassen neben dem Piktogramm auf der CE-Kennzeichnung:

Die erste Zahl gibt die gemessene resultierende Grundwärmeisolation (I_{cler}) an.

Die zweite Zahl gibt die gemessene Grundwärmeisolation (I_{cle}) an. Optional.

Die dritte Zahl gibt den Grad der Luftdurchlässigkeit (AP) an.

Die vierte Zahl gibt den Grad der Schutzwirkung gegen Wasserdurchlässigkeit (WP) an. Optional.

Die Klassifizierung erfolgt anhand der nachstehenden Tabellen. Ein „X“ gibt an, dass das Kleidungsstück keiner Prüfung unterzogen wurde.

Achtung:

Die Wärmeisolation kann sich nach jedem Reinigungsvorgang verringern.

Bei höheren Windgeschwindigkeiten sinken die in der Tabelle angegebenen Temperaturen.

Die Prüfungen zur Bestimmung des Grundwärmeisolationswerts (I_{cler}) erfolgen mit folgenden

Unterwäschetypen (das Ergebnis ist auf der CE-Kennzeichnung angegeben):

B: Standardisierte zweilagige Unterwäsche

C: Unterwäsche des Herstellers (optional, Typ auf CE-Kennzeichnung angegeben)

N: Einzelnes Kleidungsstück, standardisierte Unterwäsche

 I_{cler} muss gemessen und auf der CE-Kennzeichnung angegeben werden.

I_{cler} bezeichnet die Wärmeisolation zwischen der Haut und der Oberfläche der äußersten Kleidungsschicht unter fest definierten Bedingungen, die an einer sich bewegenden Modellpuppe gemessen bzw. für diese berechnet wird. Der Wert wird in $m^2 \cdot K/W$ angegeben.

I_{cler} bezeichnet den Wert der Kleidungs- und Umgebungstemperatur für die Wärmebilanz bei unterschiedlicher Belastung und Einsatzdauer:

Isolierung I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Träger mit Tätigkeit in Bewegung			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Klassifizierung der Luftdurchlässigkeit (AP) – Prüfung des Materials:

AP	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

Kälteschutzkleidung gemäß EN 342:2017 –**Kombinationen (Kleidungssysteme) und Kleidung zum Schutz vor Kälte**

Diese europäische Norm enthält die Anforderungen an Kleidungssysteme und einzelne Kleidungsstücke zum Kälteschutz

sowie diesbezügliche Prüfverfahren.

Erläuterung der Klassen neben dem Piktogramm auf der CE-Kennzeichnung:

Die erste Zahl gibt die gemessene resultierende Grundwärmeisolation (I_{cler}) an.

Die zweite Zahl gibt den Grad der Luftdurchlässigkeit (AP) an.

Die dritte Zahl gibt die Schutzwirkung gegen Wasserdurchlässigkeit (WP) an. Optional.

Die Klassifizierung erfolgt anhand der nachstehenden Tabellen. Ein „X“ gibt an, dass das Kleidungsstück keiner Prüfung unterzogen wurde.

Falls die maximale Anzahl an Reinigungszyklen auf dem Pflegeetikett angegeben ist, bezeichnet dies nicht den einzigen Faktor mit Auswirkungen auf die Lebensdauer der Kleidung. Gebrauch, Pflege, Lagerung usw. wirken sich ebenfalls auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks aus. Wenn die maximale Anzahl an Reinigungszyklen nicht aufgeführt ist, wurde das Material nach mindestens fünf Wäschen geprüft.

DE

Isolierung <i>I_{cler}</i> m²*K/W	Träger mit Tätigkeit in Bewegung							
	Leicht 115 W/m²				Medium 170 W/m²			
	Luftgeschwindigkeit							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Klassifizierung der Luftdurchlässigkeit (AP) – Prüfung des Materials:

AP mm/s	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

PFLEGEHINWEISE FÜR SCHUTZKLEIDUNG

Achtung:

Verschmutzte Schutzkleidung reduziert die Schutzwirkung und beeinträchtigt die Sicherheit des Trägers. Zur Aufrechterhaltung der schützenden Eigenschaften müssen die Wasch- und Pflegehinweise regelmäßig eingehalten werden. Verschmutzte Schutzkleidung sollte nicht aufbewahrt, sondern sofort gewaschen werden.

Allgemeine Hinweise für das Waschen und Trocknen von Schutzkleidung

Die Pflegehinweise finden Sie auf dem Etikett in der Kleidung.

Die Kleidungsstücke müssen separat gewaschen werden. Keiner der Verschlüsse darf dabei geöffnet sein. Verwenden Sie nur synthetische Waschmittel, um die Schutzeigenschaften der Kleidung aufrechtzuerhalten.

Verwenden Sie keine Waschmittel mit Bleiche, da es die Schutzeigenschaften reduzieren würde.

Verwenden Sie keinen Weichspüler.

Vermeiden Sie übermäßiges Trocknen. Der empfohlene Feuchtigkeitsgrad nach dem Trocknen: 10–15%.

Vermeiden Sie direkten und intensiven Dampf beim Bügeln.

Pflegehinweise für Schutzkleidung mit High-Visibility-Eigenschaften

Verwenden Sie nur Waschmittel ohne optische Aufheller.

Separat oder zusammen mit gemäß EN ISO 20471 zugelassener Kleidung in ähnlichen Farben waschen.

Kleidung mit reflektierenden Streifen muss vor dem Waschen gewendet werden.

Pflegehinweise für Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien

Mindestens bei jedem fünften Waschgang muss das Kleidungsstück behandelt werden.

Aufbewahrungshinweise für Schutzkleidung

Bewahren Sie die Kleidung in sauberen, trockenen, dunklen und belüfteten Bereichen auf, wenn sie nicht verwendet wird. Eine Aufbewahrung in warmen und feuchten Bereichen kann zu einer Hydrolyse führen. Diese chemische Reaktion kann die Schutzwirkung der Kleidung vermindern oder aufheben.

Reparaturhinweise für Schutzkleidung

Bei der Reparatur von Schutzkleidung dürfen nur Materialien, Fäden und Besätze aus demselben Material wie das Kleidungsstück verarbeitet werden. **Alternativ:** Verwenden Sie Materialien, Fäden und Besätze, deren Schutzwirkung der der Kleidung entspricht oder höher ist.

Eine Konformitätserklärung finden Sie unter dieser Internetadresse: www.wenaas.no

DK

BRUGSANVISNING: BEKLÆDNING TIL BESKYTTELSE MOD KULDE

Tøjet er i overensstemmelse med EUs forordning 2016/425. Og forordningen om personligt beskyttelsesudstyr 2016/425, som er indført i loven i Storbritannien og ændret.

CE-mærkatet inde i tøjet giver information om, hvilke(n) standard(er) tøjet er certificeret efter, og hvordan beklædningen skal sammensættes. Beskyttelsesbeklædning skal altid være lukket under brug.

Beklædningssymboler med artikelnummer angiver, hvordan beklædningen skal sættes sammen, så den lever op til det korrekte beskyttelsesniveau angivet på CE-mærkatet.

DK DS/EN 342:2004 Beskyttelsesbeklædning –**Beklædning til beskyttelse mod kulde**

Denne europæiske standard fastlægger krav og afprøvningsmetoder for ydeevne i forbindelse med beklædningsæt og for de enkelte beklædningsdele til beskyttelse mod kulde.

Forklaring af klasser angivet ved piktogrammet på CE-mærkatet:

Det første tal angiver værdien af resulterende effektiv termisk isolering (I_{cler}).

Det andet tal angiver værdien af den effektive varmeisolering (I_{cle}). Valgfrit.

Det tredje tal angiver luftgennemtrængeligheden (AP).

Det fjerde tal angiver modstandsevnen mod vandgennemtrængning (WP). Valgfrit.

Klassificeringen følger tabellerne herunder. X angiver, at beklædningen endnu ikke er testet.

Advarsel

Termisk isolering kan forringes efter rensning.

Ved højere vindhastighed øges de temperaturer, der er angivet i tabellen.

Følgende typer undertøj gennemgår I_{cler} -test (resultatet er angivet på CE-mærkatet):

B: 2-lags standardundertøj

C: Producentens undertøj (valgfrit, type er angivet på CE-mærkatet).

R: Enkelt stykke tøj, standardundertøj

 I_{cler} skal måles og angives på CE-mærkatet.

I_{cler} er varmeisoleringen fra huden til den ydre beklædningsoverflade under definerede betingelser målt eller beregnet med en model i bevægelse. Værdien er angivet i $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -værdierne for beklædning og omgivende temperaturbetingelser for varmebalance ved forskellige aktivitetsniveauer og ved eksponering af forskellig varighed:

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Brugerens bevægelsesaktivitet			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 t.	1 t.	8 t.	1 t.
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Klassificering af luftgennemtrængelighed – Test af stoffet:

AP	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Beskyttelsesbeklædning –**Beklædning til beskyttelse mod kulde**

Denne europæiske standard fastlægger krav og afprøvningsmetoder for ydeevne i forbindelse med beklædningsæt og for de enkelte beklædningsdele til beskyttelse mod kulde.

Forklaring af klasser angivet ved piktogrammet på CE-mærkatet:

Det første tal angiver værdien af resulterende effektiv termisk isolering (I_{cler}).

Det andet tal angiver luftgennemtrængeligheden (AP).

Det tredje tal angiver modstandsevnen mod vandgennemtrængning (WP). Valgfrit.

Klassificeringen følger tabellerne herunder. X angiver, at beklædningen endnu ikke er testet.

Det angivne maksimale antal gange, produktet må vaskes, er ikke den eneste faktor, der påvirker levetiden. Faktorer som brug, pleje, opbevaring osv. påvirker også produktets levetid. Hvis det maksimale antal rensecykler ikke er oplyst, er materialet blevet testet efter mindst 5 vaske.

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Brugerens bevægelsesaktivitet							
	Let 115 W/m ²				Medium 170 W/m ²			
	Lufthastighed							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 t	1 t	8 t	1 t	8 t	1 t	8 t	1 t
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Klassificering af luftgennemtrængelighed – Test af stoffet:

AP mm/s	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

PLEJE AF BESKYTTELSESTØJ

Advarsel

Snavset beskyttelsestøj kan nedsætte beskyttelsesniveauet og påvirke personens sikkerhed.

Vask tøjet korrekt og jævnligt for at bibeholde tøjets beskyttende funktion, og pas godt på beskyttelsestøjet. Snavset beskyttelsesbeklædning må ikke opbevares, men skal vaskes med det samme.

Generelle instruktioner for vask og tørring af beskyttelsestøj

For vask henvises der til vaskeanvisningen i tøjet.

Tøjet skal vaskes separat og med alle lukkeanordninger fastgjort.

Brug kun syntetiske vaskemidler for at opretholde tøjets beskyttende egenskaber.

Brug ikke vaskemidler med blegemiddel, som reducerer de beskyttende egenskaber.

Brug ikke blødgøringsmiddel eller blegemiddel.

Undgå overtørring; anbefalet niveau for fugtindhold efter tørring: 10-15 %.

Undgå direkte og intensiv damp under strygning.

Vaskeanvisninger for beskyttelsestøj med høj synlighed

Brug ikke vaskemidler, der indeholder optisk hvidt.

Vaskes separat eller sammen med tøj, der er godkendt i henhold til EN ISO 20471, i lignende farver.

Tøj med retroreflekterende striber skal vaskes med vrangen ud.

Vaskeanvisninger for beskyttelsestøj mod flydende kemikalier

Ved vask skal der tilføres et egnet behandlingsmiddel ved mindst hver femte vaskecyklus.

Instruktioner til opbevaring af beskyttelsestøj

Opbevar beskyttelsestøj i et rent, tørt og mørkt rum med luftcirkulation, når det ikke er i brug. Varm, fugtig opbevaring kan forårsage hydrolyse, som er en kemisk reaktion, der kan forringe eller fjerne de beskyttende egenskaber i tøjet.

Instruktioner til reparation af beskyttelsestøj

Ved reparation af beskyttelsestøj skal bruges samme stof, tråd og materiale, som tøjet er fremstillet af.

Alternativt: Brug stof, tråd og materiale med de samme eller bedre beskyttelsesegenskaber end selve beskyttelsestøjet.

Overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen: www.wenaas.no

EN USER INSTRUCTIONS: GARMENTS FOR PROTECTION AGAINST COLD

The garment is in conformity with EU regulation 2016/425. And personal Protective Equipment Regulation 2016/425 as brought into GB law and amended.

The CE label inside the garment gives information about to which standard(s) the garment is certified and required garment assembly. Protective clothing shall always be worn closed.

Garment symbols with article number show the required garment assembly to meet the correct level of protection stated on the CE-label.

EN 342:2004 Protective clothing –

Ensembles and garments for protection against cold

This European Standard specifies requirements and test methods for performance of clothing ensembles and of single garments for protection against cold environment.

EN Explanation of classes next to the pictogram on CE-label:
The first number indicates the value of Resultant Effective thermal insulation (I_{cler}).
The second number indicates the value of Effective thermal insulation (I_{cle}). Optional.
The third number indicates the class of Air permeability (AP).
The fourth number indicates the class of resistance to Water penetration (WP). Optional.
Classifications are made according to the tables below. X indicates that the garment has not been subject to testing.

Warning

Thermal insulation may decrease after any cleansing procedure.
Higher wind speeds will increase the temperatures given in the table.

Tests for I_{cler} and are made with the following types of underwear (result indicated on the CE label):

B: Standardized two layered underwear

C: Manufacturers underwear (optional, type specified on CE label).

R: Single garment, standardized underwear

I_{cler} has to be measured and stated on the CE-label.

I_{cler} is the thermal insulation from skin to outer clothing surface under defined conditions measured with or calculated for a moving manikin. Value is given in $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -values of clothing and ambient temperature conditions for heat balance at different activity levels and durations of exposure:

Insulation I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Wearer moving activity			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Classification of Air permeability (AP) – Test made on fabric:

AP mm/s	Class 1	Class 2	Class 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Protective clothing –

Ensembles and garments for protection against cold

This European Standard specifies requirements and test methods for performance of clothing ensembles and of single garments for protection against cold environment.

Explanation of classes next to the pictogram on CE-label:

The first number indicates the value of Resultant Effective thermal insulation (I_{cler}).

The second number indicates the class of Air permeability (AP).

The third number indicates the resistance to Water penetration (WP). Optional.

Classifications are made according to the tables below. X indicates that the garment has not been subject to testing.

If the maximum number of cleaning cycles is stated in the care label, it is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care and storage etc. If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested at least after 5 washes.

Insulation I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Wearer moving activity							
	light 115 W/m²				medium 170W/m²			
	Air velocity							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Classification of Air permeability (AP) – Test made on fabric:

AP mm/s	Class 1	Class 2	Class 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

CARE INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Warning

Dirty protective clothing may reduce protection and affect wearers' safety.

To maintain the garment's protective properties, correct and regular wash- and care is required. Dirty protective clothing shall not be stored, but washed immediately.

General instructions for washing- and drying of protective clothing

For care instruction, see care label in the garment.

The garments must be washed separately and with all closures fastened.

Use only synthetic detergents to maintain the garment's protective properties.

Do not use detergents containing bleaching agents, this reduces the protective properties.

Do not use fabric softener.

Avoid over drying, recommended level of moisture after drying: 10-15%.

Avoid direct and intensive steam while ironing.

Washing instructions for Protective Clothing with High-Visibility properties

Do not use detergents containing optical brightener.

Wash separately or with garments approved to EN ISO 20471 in similar colours.

Garments with retro-reflective stripes must be washed inside out.

Washing instructions for Protective Clothing against Liquid Chemicals

Adequate treatment must be added to the washing process minimum for every 5th washing cycle.

Instruction for storage of Protective Clothing

Store garments in clean, dry and dark conditions with air circulation when not in use. Warm, humid storage can cause hydrolysis, a chemical reaction that can weaken or remove the protective properties in the garment.

Instruction for repairing Protective Clothing

When repairing protective clothing, use the same fabric, thread and trims as the garment is made of.

Alternatively: Use fabric, thread and trims holding the same or higher protection than the garment.

Declaration of conformity to be found at internet address: www.wenaas.no

INSTRUCCIONES DE EMPLEO: PRENDAS DE PROTECCIÓN CONTRA EL FRÍO

La prenda está fabricada conforme a los requisitos de el Reglamento (UE) n.º 2016/425. Y el Reglamento relativo a los Equipos de Protección Individual 2016/425 tal y como se incorporó a la legislación de GB y se modificó. La etiqueta CE que incorpora la prenda en su interior proporciona información sobre las normas conforme a las que ha sido homologada y la forma en la que debe usarse. La ropa de protección debe permanecer cerrada en todo momento durante el uso.

Los símbolos con forma de prenda acompañados de una referencia numérica representan el modo en que debe usarse la prenda en cuestión para obtener el nivel de protección indicado en la etiqueta CE.

EN 342:2004 - Ropas de protección.

Conjuntos y prendas de protección contra el frío.

Esta norma europea especifica los requisitos y los métodos de ensayo para determinar el comportamiento de los conjuntos y prendas de protección contra el frío.

Descripción de las clases que figuran junto al pictograma de la etiqueta CE:

El primer número indica el valor del aislamiento térmico efectivo resultante (I_{cler}).

El segundo número indica el valor del aislamiento térmico efectivo (I_{cle}). Este número es opcional.

El tercer número indica la clase de permeabilidad al aire (AP).

El cuarto número indica la clase de resistencia a la penetración de agua (W_p). Este número es opcional.

Las clases se asignan de acuerdo con las tablas que figuran a continuación. La letra X indica que la prenda no ha sido sometida a ensayo.

Advertencia

Los procesos de limpieza pueden afectar negativamente al aislamiento térmico.

Los vientos de velocidad elevada acrecientan el valor de las temperaturas indicadas en la tabla.

Los ensayos para determinar el valor del parámetro I_{cler} se llevan a cabo con los siguientes tipos de ropa interior (los resultados figuran en la etiqueta CE):

B: Ropa interior estándar de dos capas.

C: Ropa interior del fabricante (opcional; tipo especificado en la etiqueta CE).

R: Una sola prenda; ropa interior estándar.

El parámetro I_{cler} debe medirse de acuerdo con lo indicado en la etiqueta CE.

El parámetro I_{cler} indica el aislamiento térmico entre la piel y la superficie exterior de la prenda en condiciones específicas, medido con o calculado para un maniquí en movimiento. El resultado se expresa en $m^2 \cdot K/W$.

Valores I_{cler} de la ropa y condiciones de temperatura ambiente para el equilibrio térmico con diferentes niveles de actividad y períodos de exposición:

Aislamiento I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Nivel de actividad del portador en movimiento			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Clase de permeabilidad al aire (AP); ensayo sobre tejido:

AP mm/s	Clase 1	Clase 2	Clase 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 - Ropas de protección.

Conjuntos y prendas de protección contra el frío.

Esta norma europea especifica los requisitos y los métodos de ensayo para determinar el comportamiento de los conjuntos

y prendas de protección contra el frío.

Descripción de las clases que figuran junto al pictograma de la etiqueta CE:

El primer número indica el valor del aislamiento térmico efectivo resultante (I_{cler}).

El segundo número indica la clase de permeabilidad al aire (AP).

El tercer número indica la resistencia a la penetración de agua (W_p). Este número es opcional.

Las clases se asignan de acuerdo con las tablas que figuran a continuación. La letra X indica que la prenda no ha sido sometida a ensayo.

El número máximo de ciclos de lavado indicado en la etiqueta de instrucciones de mantenimiento no es el único factor que afecta a la vida útil de la prenda. La vida útil depende también del uso que se dé a la prenda, de su almacenamiento y mantenimiento adecuados, etc. Si no se especifica el número máximo de ciclos de lavado, eso significa que el material se ha ensayado después de, como mínimo, 5 lavados.

Aislamiento I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Nivel de actividad del portador en movimiento							
	Bajo: 115 W/m ²				Medio: 170 W/m ²			
	Velocidad del aire							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0.620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Clase de permeabilidad al aire (AP); ensayo sobre tejido:

AP mm/s	Clase 1	Clase 2	Clase 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DE LA ROPA DE PROTECCIÓN

Advertencia

La ropa de protección sucia puede ofrecer un menor nivel de protección y afectar a la seguridad del usuario. A fin de preservar las propiedades protectoras de la prenda, esta debe lavarse y recibir mantenimiento correcta y periódicamente. La ropa de protección sucia debe lavarse inmediatamente y no guardarse sucia en ningún caso.

Instrucciones generales de lavado y secado de la ropa de protección

Las instrucciones de mantenimiento se indican en la etiqueta de la prenda.

Las prendas deben lavarse por separado y con todos los cierres abrochados.

A fin de preservar las propiedades protectoras de las prendas, sólo deben emplearse detergentes sintéticos.

No se admite el uso de detergentes que contengan agentes blanqueadores; estos pueden perjudicar las propiedades protectoras de las prendas.

No debe utilizarse suavizante.

Debe evitarse el secado excesivo de las prendas; se recomienda que, una vez secas, conserven un nivel de humedad del 10-15 %.

Debe evitarse proyectar vapor directa e intensamente durante el planchado.

Instrucciones de lavado de la ropa de protección con propiedades de alta visibilidad

No se admite el uso de detergentes que contengan abrillantador óptico.

Estas prendas deben lavarse por separado o junto con otras prendas de colores similares y homologadas de acuerdo con la norma EN ISO 20471.

Las prendas con franjas retrorreflectantes se deben lavar del revés.

Instrucciones de lavado de la ropa de protección contra productos químicos líquidos

Debe agregarse un producto adecuado de tratamiento durante el proceso de lavado, como mínimo, una vez por cada 5 ciclos de lavado.

Instrucciones de almacenamiento de la ropa de protección

Cuando no se encuentren en uso, conserve las prendas de protección en un lugar limpio, seco y oscuro a través del cual circule aire. Los lugares cálidos y húmedos pueden dar lugar a hidrólisis, una reacción química que debilita y puede llegar a anular las propiedades protectoras de las prendas.

Instrucciones de reparación de la ropa de protección

Para llevar a cabo una reparación, use el mismo tejido, el mismo hilo y los mismos refuerzos que presente la prenda reparada. **O bien:** use un tejido, un hilo y refuerzos que ofrezcan un grado de protección idéntico o superior al de la prenda.

La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: www.wenaas.no

FI OHJEET KÄYTTÄJÄLLE: KYLMÄLTÄ SUOJAAVAT VAATTEET

Vaate täyttää EU-asetuksen 2016/425 Vaatimukset. Sekä henkilönsuojaimia koskeva asetus 2016/425, sellaisena kuin se on saatettu osaksi Ison-Britannian lainsäädäntöä, muutoksineen.

Vaateen sisäpuolella olevassa CE-merkinnässä on tiedot standardeista, jotka vaate täyttää, sekä tarvittavista vaateyhdistelmistä. Suojavaatteita on käytettävä aina suljettuina.

Tuotenumeroilla varustetut vaatesymbolit ilmaisevat tarvittavan vaateyhdistelmän, jotta CE-merkinnässä ilmoitettu oikea suojaustaso saavutetaan.

FI EN 342:2004 Suojavaatetus – Kylmältä suojaavat vaatteet ja vaateyhdistelmät

Tämä eurooppalainen standardi määrittelee kylmältä suojaaville vaatteille ja vaateyhdistelmille asetettavat vaatimukset ja sovellettavat testimenetelmät.

CE-merkinnän symbolin vieressä olevien luokitusten selitykset:

Ensimmäinen numero ilmaisee seurauksena saavutettavan tehollisen lämmöneristystyksen arvon (I_{cler}).

Toinen numero ilmaisee tehollisen lämmöneristystyksen arvon (I_{cle}). Ei pakollinen!

Kolmas numero ilmaisee ilmanläpäisevyyssuokan (AP).

Neljäs numero ilmaisee vedenpitävyyssuokan (WP). Ei pakollinen!

Luokitukset määritetään jäljempänä olevien taulukoiden mukaisesti. "X" tarkoittaa, että vaatteelle ei ole suoritettu testejä.

Varoitus

Vaateen puhdistaminen saattaa heikentää lämmöneristyskykyä.

Suuri tuulennopeus laskee taulukossa ilmoitettua lämpötilaa.

I_{cler} - ja I_{cle} -testit suoritetaan seuraavantyyppisten alusvaatteiden kanssa (tulos ilmoitetaan CE-merkinnässä):

B: standardien mukainen kaksikerroksinen alusvaatetus

C: valmistajan alusvaatetus (ei pakollinen, tyyppi ilmoitetaan CE-merkinnässä)

R: standardien mukainen alusvaatetus, yksi vaatekappale

 I_{cler} on mitattava ja ilmoitettava CE-merkinnässä.

I_{cler} ilmaisee lämmöneristystyksen iholta ulkovaatteiden pintaan määritetyissä olosuhteissa liikkuvan mallinukun avulla mitattuna tai liikkuvalla mallinukelle laskettuna. Arvo lasketaan kaavalla $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} ilmaisee vaatetuksen ja ympäristön lämpötasapainon eri toimintatasoilla ja altistuskestoilla:

Eristys I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Käyttäjän liike			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Ilmanläpäisevyyssuokitus (AP)

– kankaalle suoritettu testi:

AP mm/s	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Suojavaatetus – Kylmältä suojaavat vaatteet ja vaateyhdistelmät

Tämä eurooppalainen standardi määrittelee kylmältä suojaaville vaatteille ja vaateyhdistelmille asetettavat vaatimukset ja sovellettavat testimenetelmät.

CE-merkinnän symbolin vieressä olevien luokitusten selitykset:

Ensimmäinen numero ilmaisee seurauksena saavutettavan tehollisen lämmöneristystyksen arvon (I_{cler}).

Toinen numero ilmaisee ilmanläpäisevyyssuokan (AP).

Kolmas numero ilmaisee vedenpitävyyssuokan (WP). Ei pakollinen!

Luokitukset määritetään jäljempänä olevien taulukoiden mukaisesti. "X" tarkoittaa, että vaatteelle ei ole suoritettu testejä.

Ilmoitettu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaateen käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikään vaikuttavat myös esimerkiksi käyttö- ja säilytystapa. Jos pesukertojen enimmäismäärä ei ole ilmoiteta, materiaali kestää testatusti ainakin 5 pesukertaa.

Eristys I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Käyttäjän liike							
	kevyt 115 W/m ²				kohtuullinen 170 W/m ²			
	Ilman nopeus							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

FI Ilmanläpäisevyysluokitus (AP) – kankaalle suoritettu testi:

AP	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

SUOJAVAATTEIDEN HOITO-OHJEET

Varoitus

Suojavaatteiden likaisuus heikentää niiden tarjoamaa suojaa ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Jotta vaateen suojaavat ominaisuudet säilyvät, vaatetta on pestävä ja huollettava säännöllisesti ohjeiden mukaan. Suojavaatteita ei saa säilyttää likaisina, vaan ne on pestävä välittömästi.

Suojavaatteiden yleiset pesu- ja kuivatusohjeet

Katso vaatteiden pesuohjeet vaatteiden pesumerkistä.

Vaatteet on pestävä erikseen kaikki vetoketjut ja tarranauhat suljettuina.

Käytä ainoastaan synteettisiä pesuaineita vaateen suojaavien ominaisuuksien säilyttämiseksi.

Älä käytä valkaisuaineita sisältäviä pesuaineita, sillä ne heikentävät suojaominaisuuksia.

Älä käytä huuhteluainetta.

Vältä kuivatusta liian kuivaksi. Suositeltava jäännöskosteus on 10–15 %.

Silityksessä vältettävä suoraa tai voimakasta höyryä.

Huomiovaatteiden pesuohjeet

Älä käytä optisia valkaisuaineita sisältäviä pesuaineita.

Pestävä erikseen tai samanväristen standardin SFS-EN ISO 20471 mukaan hyväksytyjen vaatteiden kanssa.

Vaatteet, joissa on heijastavasta raidat, on pestävä nurin käännettyinä.

Pesuohjeet suojavaatteille nestemäisiä kemikaaleja vastaan

Pesuun on lisättävä sopiva käsittely vähintään joka viidennellä pesukerralla.

Suojavaatteiden säilytysohjeet

Säilytä vaatteet puhtaassa, kuivassa ja pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Lämmin ja kostea säilytyspaikka voi aiheuttaa hydrolyysin, kemiallisen reaktion, joka heikentää tai tuhoaa vaateen suojausominaisuudet.

Suojavaatteiden korjausohjeet

Suojavaatteiden korjauksessa on käytettävä samaa kangasta, lankaa ja tarvikkeita kuin alkuperäisessä valmistuksessa. **Vaihtoehtoisesti:** Voit käyttää kangasta, lankaa ja tarvikkeita, joiden suojaluokka on sama tai korkeampi kuin itse vaateen.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.wenaas.no

FR INSTRUCTIONS UTILISATEUR : VÊTEMENTS DE PROTECTION CONTRE LE FROID

Le vêtement est conforme à au règlement européen 2016/425. Et Règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle, tel que transposé dans la législation britannique et amendé. Le marquage CE situé à l'intérieur du vêtement fournit des informations sur les normes de certification du vêtement et l'ensemble de vêtements requis. Les vêtements de protection doivent toujours être fermés lorsqu'ils sont portés.

Les symboles de vêtement accompagnés d'un numéro d'article indiquent l'ensemble vestimentaire requis pour respecter le niveau de protection indiqué sur l'étiquette CE.

EN 342:2004 Vêtements de protection –

Ensembles et vêtements de protection contre le froid

Cette norme européenne définit les exigences et méthodes de test des performances des ensembles vestimentaires et des vêtements individuels de protection contre le froid.

Explication des classes à côté du pictogramme sur l'étiquette CE :

Le premier chiffre indique la valeur de l'isolation thermique effective résultante (I_{cler}).

Le deuxième chiffre indique la valeur de l'isolation thermique effective (I_{cle}). Facultatif.

Le troisième chiffre indique la classe de perméabilité à l'air (AP).

Le quatrième chiffre indique la classe de résistance à la pénétration d'eau (WP). Facultatif.

Les classifications sont établies conformément aux tableaux ci-dessous. X indique que le vêtement n'a pas été soumis à des tests.

Avertissement

Toute procédure de nettoyage peut dégrader l'isolation thermique.

Les températures indiquées dans le tableau peuvent augmenter à des vitesses de vent plus élevées.

FR Les essais de I_{cler} et I_{cle} sont réalisés avec les types de sous-vêtements suivants (résultat indiqué sur l'étiquette CE) :

B : Sous-vêtements à deux couches standard

C : Sous-vêtements de fabricant (facultatif, type indiqué sur étiquette CE).

R : Vêtement unique, sous-vêtements standard

Il faut mesurer la valeur I_{cler} et l'indiquer sur l'étiquette CE.

I_{cler} est l'isolation thermique de la peau vers la surface de vêtement extérieure dans les conditions définies mesurées avec ou calculées pour un mannequin en mouvement. La valeur est indiquée en $m^2 \cdot K/W$. Valeurs I_{cler} des vêtements et conditions de température ambiante pour le bilan thermique aux différents niveaux d'activité et durées d'exposition :

Isolation I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Activité du porteur en mouvement			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Classification de perméabilité à l'air (AP) – Test effectué sur du tissu :

AP	Classe 1	Classe 2	Classe 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Vêtements de protection –

Ensembles et vêtements de protection contre le froid

Cette norme européenne définit les exigences et méthodes de test des performances des ensembles vestimentaires et des vêtements individuels de protection contre le froid.

Explication des classes à côté du pictogramme sur l'étiquette CE :

Le premier chiffre indique la valeur de l'isolation thermique effective résultante (I_{cler}).

Le deuxième chiffre indique la classe de perméabilité à l'air (AP).

Le troisième chiffre indique la résistance à la pénétration d'eau (WP). Facultatif.

Les classifications sont établies conformément aux tableaux ci-dessous. X indique que le vêtement n'a pas été soumis à des tests.

Si le nombre maximum de cycles de lavage est indiqué sur l'étiquette, ce n'est pas le seul facteur ayant un impact sur la durée de vie du vêtement. Celle-ci dépend également de l'usage qui est fait du vêtement, de son entretien et de son entreposage, etc. Si le nombre maximum de cycles de lavage n'est pas indiqué, le tissu a été testé au moins après 5 lavages.

Isolation <i>I</i> _{cler} M² * K/W	Activité du porteur en mouvement							
	légère 115 W/m²				moyenne 170 W/m²			
	Vitesse de l'air							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Classification de perméabilité à l'air (AP) – Test effectué sur du tissu :

AP	Classe 1	Classe 2	Classe 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

Avertissement

Un vêtement de protection sale peut offrir un niveau de protection moindre et compromettre la sécurité de l'utilisateur.

Pour conserver les facultés protectrices des vêtements, il est nécessaire d'effectuer un lavage convenable et régulier, ainsi que de les manipuler avec soin. Les vêtements de protection sales ne doivent pas être rangés, mais lavés immédiatement.

Instructions générales pour le lavage et le séchage des vêtements de protection

Pour les instructions d'entretien, voir l'étiquette d'entretien sur le vêtement.

Les vêtements doivent être lavés séparément et avec toutes les ouvertures fermées.

Utilisez uniquement des détergents synthétiques pour conserver les qualités protectrices du vêtement.

N'utilisez pas de détergent contenant des agents de blanchiment car cela réduit les qualités protectrices du vêtement.

N'utilisez pas d'adoucissant.

Évitez le séchage excessif, niveau d'humidité recommandé après séchage : 10-15 %.

Évitez la vapeur directe et intensive lors du repassage.

Instructions de lavage pour les vêtements de protection aux propriétés haute visibilité

N'utilisez pas de détergent contenant des azurants optiques.

Lavez séparément ou avec des vêtements conformes à la norme EN ISO 20471, de couleurs similaires.

Les vêtements avec bandes rétro réfléchissantes doivent être lavés sur l'envers.

Instructions de lavage des vêtements de protection contre les produits chimiques liquides

Un traitement approprié doit être ajouté au processus de lavage au moins tous les 5 cycles de lavage.

Instructions de rangement des vêtements de protection

Rangez les vêtements dans un endroit propre, sec, sombre et bien aéré lorsque vous ne les utilisez pas.

Un stockage dans un milieu chaud et humide peut entraîner une hydrolyse, une réaction chimique pouvant affaiblir ou annuler les qualités protectrices du vêtement.

Instructions de réparation des vêtements de protection

Pour réparer des vêtements de protection, utilisez du tissu, du fil et des ornements identiques à ceux du vêtement d'origine. **Vous pouvez également :** Utiliser du tissu, du fil et des ornements présentant une qualité protectrice égale ou supérieure à celle du vêtement.

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet : www.wenaas.no

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ΡΟΥΧΑ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΥΟ

Το ρούχο συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425. Και τον Κανονισμό 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας όπως ενσωματώθηκε στη νομοθεσία της Μεγάλης Βρετανίας και τροποποιήθηκε.

Η ετικέτα σήμανσης CE στο εσωτερικό του ρούχου παρέχει πληροφορίες σχετικά με το πρότυπο(α) με το οποίο(α) πιστοποιείται το ρούχο και απαιτείται συρραφή του ρούχου. Ο προστατευτικός ρουχισμός πρέπει να φοριέται πάντα κλειστός.

Τα σύμβολα του ρούχου με αριθμό προϊόντος δείχνουν την απαιτούμενη συρραφή του ρούχου ώστε να ανταποκρίνεται στο απαιτούμενο επίπεδο προστασίας που δηλώνεται στην ετικέτα σήμανσης CE.

Προστασία που δηλώνεται στην ετικέτα σήμανσης CE.

EN 342:2004 Προστατευτικός ρουχισμός –

Σύνολα και ρούχα για προστασία από το κρύο

Αυτό το Ευρωπαϊκό πρότυπο καθορίζει τις απαιτήσεις και τις μεθόδους δοκιμών για τις επιδόσεις των συνόλων και των μεμονωμένων ρούχων για προστασία από το κρύο.

Επεξήγηση τάξεων δίπλα στο εικονόγραμμα στην ετικέτα σήμανσης CE:

Ο πρώτος αριθμός υποδεικνύει την τιμή της προκύπτουσας αποτελεσματικότητας όσον αφορά τη θερμική προστασία ($I_{cl,er}$).

Ο δεύτερος αριθμός υποδεικνύει την τιμή της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τη θερμική μόνωση ($I_{cl,e}$). Προαιρετικά.

Ο τρίτος αριθμός υποδεικνύει την τάξη αεροπερατότητας (Air Permeability).

Ο τέταρτος αριθμός υποδεικνύει την τάξη αντοχής σε υδατοπερατότητα (Water penetration). Προαιρετικά.

Οι Ταξινομήσεις πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους παρακάτω πίνακες. Το σύμβολο X δηλώνει ότι το ρούχο δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή.

Προειδοποίηση

Η θερμική μόνωση μπορεί να μειωθεί μετά από κάθε διαδικασία καθαρισμού.

Οι μεγαλύτερες ταχύτητες των ανέμων θα αυξήσουν τις θερμοκρασίες που αναγράφονται στον πίνακα.

GR Δοκιμές για I_{cler} πραγματοποιούνται με τους ακόλουθους τύπους εσωρούχων (το αποτέλεσμα υποδεικνύεται στην ετικέτα σήμανσης CE):
 B: Τυποποιημένο εσώρουχο δύο στρώσεων
 Γ: Εσώρουχο κατασκευαστή (προαιρετικό, ο τύπος προσδιορίζεται στη σήμανση CE).
 P: Μονό ρούχο, τυποποιημένο εσώρουχο

Για την τιμή I_{cler} πρέπει να γίνει μέτρηση και να δηλωθεί στην ετικέτα σήμανσης CE.

Η τιμή I_{cler} είναι η θερμική μόνωση από το δέρμα προς την εξωτερική επιφάνεια του ρούχου υπό οριζόμενες συνθήκες, μετρημένες ή υπολογισμένες για κινούμενο ανδρείκελο. Η τιμή αναγράφεται σε $m^2 \cdot K/W$. Οι τιμές I_{cler} -ρουχισμού και οι συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για ισορροπία θερμότητας σε διαφορετικά επίπεδα δραστηριότητας και χρόνους έκθεσης:

Μόνωση I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Δραστηριότητα κίνησης χρήστη			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 ώρες	1 ώρα	8 ώρες	1 ώρα
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Ταξινόμηση αεροπερατότητας (Air Permeability) – Η δοκιμή πραγματοποιήθηκε σε ύφασμα:

Αεροπερατότητα (AP) mm/s	Τάξη 1	Τάξη 2	Τάξη 3
	100 > Αεροπερατότητα (AP)	5 < Αεροπερατότητα (AP) ≤ 100	Αεροπερατότητα (AP) ≤ 5

EN 342:2017 Προστατευτικός ρουχισμός –

Σύνολα και ρούχα για προστασία από το κρύο

Αυτό το Ευρωπαϊκό πρότυπο καθορίζει τις απαιτήσεις και τις μεθόδους δοκιμών για τις επιδόσεις των συνόλων και των μεμονωμένων ρούχων για προστασία από το κρύο.

Επεξήγηση τάξεων δίπλα στο εικονόγραμμα στην ετικέτα σήμανσης CE:

Ο πρώτος αριθμός υποδεικνύει την τιμή της προκύπτουσας αποτελεσματικότητας όσον αφορά τη θερμική προστασία (I_{cler}).

Ο δεύτερος αριθμός υποδεικνύει την τάξη αεροπερατότητας (Air Permeability).

Ο τρίτος αριθμός υποδεικνύει την αντοχή σε υδατοπερατότητα (Water penetration). Προαιρετικά.

Οι Ταξινομήσεις πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους παρακάτω πίνακες. Το σύμβολο X δηλώνει ότι το ρούχο δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή.

Αν ο μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού αναγράφεται στην ετικέτα οδηγιών φροντίδας, δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του ρούχου. Η διάρκεια ζωής θα εξαρτηθεί επίσης από τη χρήση, τη φροντίδα και τη φύλαξη, κ.λπ. Αν ο μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν αναγράφεται, το υλικό έχει υποβληθεί σε δοκιμές τουλάχιστον μετά από 5 πλύσεις.

Μόνωση I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Δραστηριότητα κίνησης χρήστη							
	ελαφριά 115 W/m ²				μέτρια 170W/m ²			
	Ταχύτητα αέρα							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8ωρ	1ωρ	8ωρ	1ωρ	8ωρ	1ωρ	8ωρ	1ωρ
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Ταξινόμηση αεροπερατότητας (Air Permeability) – Η δοκιμή πραγματοποιήθηκε σε ύφασμα:

Αεροπερατότητα (AP) mm/s	Τάξη 1	Τάξη 2	Τάξη 3
	100 > Αεροπερατότητα (AP)	5 < Αεροπερατότητα (AP) ≤ 100	Αεροπερατότητα (AP) ≤ 5

Προειδοποίηση

Ο βρώμικος προστατευτικός ρουχισμός ενδέχεται να μειώσει την προστασία και να επηρεάσει την ασφάλεια των χρηστών.

Για να διατηρήσετε τις προστατευτικές ιδιότητες του ρούχου, απαιτείται σωστό και τακτικό πλύσιμο και φροντίδα. Ο βρώμικος προστατευτικός ρουχισμός δεν θα αποθηκευθεί, αλλά θα πλυθεί αμέσως.

Γενικές οδηγίες πλυσίματος και στεγνώματος προστατευτικού ρουχισμού

Για τις οδηγίες φροντίδας, ανατρέξτε στην ετικέτα οδηγιών φροντίδας του ρούχου.

Τα ρούχα πρέπει να πλένονται ξεχωριστά και με όλα τα κουμπιά κλειστά.

Χρησιμοποιείτε μόνο συνθετικά απορρυπαντικά για να διατηρηθούν οι προστατευτικές ιδιότητες του ρούχου.

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν λευκαντικές ουσίες, καθώς αυτό μειώνει τις προστατευτικές ιδιότητες.

Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων.

Αποφύγετε το υπερβολικό στέγνωμα, συνιστώμενο επίπεδο υγρασίας μετά το στέγνωμα: 10-15%.

Αποφύγετε τον άμεσο και έντονο ατμό κατά το σιδέρωμα.

Οδηγίες πλυσίματος για προστατευτικό ρουχισμό με ιδιότητες υψηλής ορατότητας

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν οπτικό λευκαντικό.

Πλένετε χωριστά ή με ρούχα εγκεκριμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 20471 με παρόμοια χρώματα.

Τα ρούχα με οπισθανακλαστικές ρίγες πρέπει να πλένονται με το μέσα-έξω.

Οδηγίες πλυσίματος για προστατευτικό ρουχισμό από υγρά χημικά

Απαιτείται προσθήκη πρόσθετης επεξεργασίας στη διαδικασία πλυσίματος τουλάχιστον κάθε πέμπτο κύκλο πλυσίματος.

Οδηγία αποθήκευσης προστατευτικού ρουχισμού

Αποθηκεύστε τα ρούχα σε καθαρές, στεγνές και σκοτεινές συνθήκες σε αεριζόμενο χώρο, όταν αυτά δεν χρησιμοποιούνται. Η αποθήκευση σε θερμό, με υγρασία περιβάλλον μπορεί να προκαλέσει υδρόλυση, μια χημική αντίδραση η οποία μπορεί να αλλοιώσει ή να αφαιρέσει τις προστατευτικές ιδιότητες του ρούχου.

Οδηγία επιδιόρθωσης προστατευτικού ρουχισμού

Κατά την επιδιόρθωση προστατευτικού ρουχισμού, χρησιμοποιήστε το ίδιο ύφασμα, νήμα και υλικά από τα οποία έχει κατασκευαστεί το ρούχο. **Εναλλακτικά:** Χρησιμοποιήστε ύφασμα, νήμα και υλικά διατηρώντας την ίδια ή μεγαλύτερη προστασία από αυτήν του ρούχου.

Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στην ηλεκτρονική διεύθυνση: www.wenaas.no

IS NOTKUNARLEIÐBEININGAR: HLÍÐARFATNAÐUR GEGN KULDA

Fatnaðurinn er í samræmi við reglugerð Evrópusambandsins 2016/425. Og reglugerð um persónuhlífar 2016/425 eins og hún var tekin inn í bresk lög og breytt.

CE-merkingin innan á fatnaðinum veitir upplýsingar um hvaða staðal/staðla fatnaðurinn er vottaður fyrir og nauðsynlega samsetningu fatnaðarins. Hlíðarfatnaði skal alltaf klæðast lokuðum.

Fatamerkingar með vörunúmeri sýna nauðsynlega samsetningu fatnaðarins til að uppfylla rétt verndunarstig sem gefið er upp á CE-merkingunni.

EN 342:2004 Hlíðarfatnaður –**Alklæðnaður og fatnaður gegn kulda**

Þessi Evrópustaðall tilgreinir kröfur og prófunaraðferðir fyrir nothæfi alklæðnaðar og stakra flíka gegn kulda.

Útskýringar á flokkunum við hliðina á skýringarmyndinni á CE-merkingunni:

Fyrsta talan stendur fyrir heildarvarmaeinangrunargildið (I_{cler}).

Önnur talan stendur fyrir gildið fyrir virka varmaeinangrun (I_{cle}). Valfrjálst.

Þriðja talan stendur fyrir loftþéttuniflokkinn (AP).

Fjórða talan stendur fyrir flokk viðnáms gegn gegnflæði vatns (WP). Valfrjálst.

Flokkarnir eru í samræmi við töflurnar hér að neðan. X táknar að fatnaðurinn hafi ekki verið prófaður.

Viðvörðun

Varmaeinangrun kann að minnka eftir hreinsun.

Meiri vindhraði mun hækka hitastigið sem gefið er upp í töflunni.

Prófanir fyrir I_{cler} og I_{cle} eru framkvæmdar með eftirfarandi gerðum undirfatnaðar (niðurstöður gefnar upp á CE-merkingunni):

B: Hefðbundinn tveggja laga undirfatnaður

C: Undirfatnaður frá framleiðanda (valfrjálst, gerð gefin upp á CE-merkingu).

R: Ein flík, hefðbundinn undirfatnaður

I_{cler} þarf að mæla og gefa upp á CE-merkingunni.

I_{cler} er varmaeinangrunin á milli húðar og yfirborðs utanyfirfatnaðar samkvæmt skilgreindum skilyrðum sem mæld eða reiknuð eru fyrir gínu á ferð. Gildið er gefið upp í $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -gildi fatnaðar og umhverfishita fyrir varmajafnvægi við mismunandi notkun og lengd váhrifa:

Einangrun I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Hreyfing notanda			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 klst.	1 klst.	8 klst.	1 klst.
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Loftþéttniflokkun (AP) – Próf á efni:

AP	Flokkur 1	Flokkur 2	Flokkur 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Hlíðarfatnaður –**Alklæðnaður og fatnaður gegn kulda**

Þessi Evrópustaðall tilgreinir kröfur og prófunaraðferðir fyrir nothæfi alklæðnaðar og stakra flíka gegn kulda.

Útskýringar á flokkunum við hliðina á skýringarmyndinni á CE-merkingunni:

Fyrsta talan stendur fyrir heildarvarmaeinangrunargildið (I_{cler}).

Önnur talan stendur fyrir loftþéttniflokkinn (AP).

Þriðja talan stendur fyrir viðnám gegn gegnflæði vatns (WP). Valfrjálst.

Flokkarnir eru í samræmi við töflurnar hér að neðan. X táknar að fatnaðurinn hafi ekki verið prófaður.

Þótt hámarksfjöldi þvotta sé tilgreindur á þvottamiðanum er það ekki eini þátturinn sem sker úr um endingartíma fatnaðarins. Endingartíminn ræðst einnig af notkun, umhirðu, geymslu o.s.frv. Ef fjöldi þvotta er ekki tilgreindur hefur efnið verið prófað eftir minnst fimm þvotta.

Einangrun I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Hreyfing notanda							
	létt 115 W/m ²				miðlungs 170W/m ²			
	Vindhraði							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 klst.	1 klst.	8 klst.	1 klst.	8 klst.	1 klst.	8 klst.	1 klst.
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Loftþéttniflokkun (AP) – Próf á efni:

AP	Flokkur 1	Flokkur 2	Flokkur 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

LEIÐBEININGAR UM UMHIRÐU HLÍÐARFATNAÐAR**Viðvörðun**

Óhrein hlífðarfatnaður kann að minnka vernd og hafa áhrif á öryggi notanda.

Réttur og reglubundinn þvottur og umhirða er nauðsynlegt til að viðhalda verndareiginleikum fatnaðarins. Ekki skal geyma óhreinan hlífðarfatnað heldur þvo hann tafarlaust.

Almennar leiðbeiningar fyrir þvott og þurrkun hlífðarfatnaðar

Leiðbeiningar um umhirðu eru á þvottamiðanum innan á fatnaðinum.

Fatnaðinn skal þvo einan og sér og loka skal fyrir öll op.

Notið einungis þvotta- og hreinsiefni úr gerviefnum til að viðhalda verndareiginleikum fatnaðarins.

Notið ekki þvotta- og hreinsiefni sem innihalda bleikiefni, það minnkar verndareiginleika fatnaðarins.

IS

Notið ekki mýkingarefni.

Forðist að þurrka fatnaðinn of mikið, ráðlagður raki eftir þurrkun: 10-15%.

Forðist beina og mikla gufu við straujun.

Þvottaleiðbeiningar fyrir hlífðarfatnað með endurskini

Notið ekki þvotta- og hreinsiefni sem innihalda ljósvirk bleikiefni.

Þvoið sér eða með fatnaði í svipuðum litum sem samræmist EN ISO 20471.

Fatnað með endurskinsborðum skal þvo úthverfan.

Þvottaleiðbeiningar fyrir hlífðarfatnað gegn fljótandi íðefnum Bæta þarf viðeigandi meðhöndlun við þvottaferlið fyrir minnst fimmta hvern þvott.

Leiðbeiningar fyrir geymslu hlífðarfatnaðar

Geymið hlífðarfatnað á hreinum, þurrum og dimmum stað með góðri loftræstingu þegar hann er ekki í notkun. Hlýr og rakur geymslustaður getur valdið vatnsrofi, sem er efnahvarf sem getur veikt eða fjarlægt verndareiginleika fatnaðarins.

Leiðbeiningar fyrir viðgerðir á hlífðarfatnaði

Þegar gert er við hlífðarfatnað skal nota samskonar efni, tvinna og bryddingar og fatnaðurinn er gerður úr.

Að öðrum kosti: Notið efni, tvinna og bryddingar sem hafa sömu eða hærri vörn en fatnaðurinn.

Samræmisfirlýsingu má finna á veffanginu: www.wenaas.no

IT

ISTRUZIONI PER L'UTENTE: INDUMENTI DI PROTEZIONE CONTRO IL FREDDO

L'indumento è conforme al Regolamento UE 2016/425. E il Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale, così come recepito dalla normativa britannica e successive modificazioni.

Il marchio CE all'interno del capo fornisce informazioni sullo standard o gli standard di certificazione dell'indumento e il tipo di abbinamento richiesto. Gli indumenti di protezione devono essere sempre indossati chiusi.

I simboli dell'indumento con il numero dell'articolo mostrano l'abbinamento richiesto per soddisfare il corretto livello di protezione riportato sull'etichetta CE.

EN 342:2004 Indumenti protettivi –

Completi e capi protettivi antifreddo

Questo standard europeo specifica i requisiti e i metodi di prova per le prestazioni di protezione contro gli ambienti freddi dei completi e dei singoli capi.

Spiegazione delle classi adiacenti al simbolo sull'etichetta CE:

Il primo numero indica il valore dell'isolamento termico effettivo risultante (I_{cler}).

Il secondo numero indica il valore dell'isolamento termico effettivo (I_{cle}). Opzionale.

Il terzo numero indica la classe di permeabilità all'aria (AP).

Il quarto numero indica la classe di resistenza all'infiltrazione dell'acqua (WP). Opzionale.

Le classificazioni sono effettuate in base alle tabelle seguenti. X indica che l'indumento non è stato sottoposto a test.

Attenzione

L'isolamento termico può risultare meno efficace dopo una procedura di pulizia.

Con velocità del vento superiori, anche le temperature indicate nella tabella saranno superiori.

I test per I_{cler} sono effettuati con i seguenti tipi di indumenti intimi (risultato indicato sull'etichetta CE):

B: Indumento intimo a due strati standardizzato

C: Indumento intimo del fabbricante (opzionale, tipo specificato sull'etichetta CE).

R: Indumento intimo singolo standardizzato

I_{cler} deve essere misurato e riportato sull'etichetta CE.

I_{cler} è l'isolamento termico dalla pelle alla superficie esterna dell'indumento in determinate condizioni, misurate o calcolate con un manichino in movimento. Il valore è dato in $m^2 \cdot K/W$.

Valori I_{cler} dell'indumento e condizioni di temperatura ambiente per il bilanciamento termico a diversi livelli di attività e durata dell'esposizione:

Isolamento I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Attività in movimento del portatore			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Classificazione della permeabilità all'aria (AP) – Test effettuati su tessuto:

AP	Classe 1	Classe 2	Classe 3
mm/sec.	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Indumenti protettivi –

Completi e capi protettivi antifreddo

Questo standard europeo specifica i requisiti e i metodi di prova per le prestazioni di protezione contro gli ambienti freddi dei completi e dei singoli capi.

Spiegazione delle classi adiacenti al simbolo sull'etichetta CE:

Il primo numero indica il valore dell'isolamento termico effettivo risultante (I_{cler}).

Il secondo numero indica la classe di permeabilità all'aria (AP).

Il terzo numero indica la classe di resistenza all'infiltrazione dell'acqua (WP). Opzionale.

Le classificazioni sono effettuate in base alle tabelle seguenti. X indica che l'indumento non è stato sottoposto a test.

Se il numero massimo di cicli di pulizia è riportato sull'etichetta, non è l'unico fattore correlato alla durata del capo. La sua durata dipenderà anche dall'uso, il magazzinaggio, il lavaggio, la pulizia, ecc. Se il numero massimo di cicli di pulizia non è riportato, il materiale è stato testato almeno dopo 5 lavaggi.

Isolamento <i>I</i> _{cler} m ² *K/W	Attività in movimento del portatore							
	leggera 115 W/m ²				media 170W/m ²			
	Velocità aria							
	0,4 m/sec.		3 m/sec.		0,4 m/sec.		3 m/sec.	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0.620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Classificazione della permeabilità all'aria (AP) – Test effettuati su tessuto:

AP	Classe 1	Classe 2	Classe 3
mm/sec.	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

ISTRUZIONI PER LA CURA DEGLI INDUMENTI PROTETTIVI

Attenzione

Indumenti protettivi sporchi possono ridurre la protezione e quindi la sicurezza del portatore.

Per mantenere le proprietà di protezione del capo, lavare e prendersi cura del capo correttamente e regolarmente. Indumenti protettivi sporchi non devono essere conservati, ma lavati immediatamente.

Istruzioni generali per il lavaggio e l'asciugatura di indumenti protettivi

Per le istruzioni sul lavaggio, vedere l'etichetta dell'indumento.

I capi devono essere lavati separatamente e con tutte le chiusure e le cerniere chiuse.

Utilizzare solo detergenti sintetici per preservare le proprietà protettive dell'indumento.

Non utilizzare detergenti contenenti agenti sbiancanti in quanto questo riduce le proprietà protettive.

Non utilizzare ammorbidente.

Evitare un'asciugatura eccessiva; livello raccomandato di umidità dopo l'asciugatura: 10-15%.

Evitare vapore diretto e intenso durante la stiratura.

Istruzioni di lavaggio per indumenti protettivi con proprietà d'alta visibilità

Non utilizzare detergenti che contengono sbiancanti ottici.

Lavare separatamente o con indumenti approvati secondo EN ISO 20471 in colori simili.

Gli indumenti con strisce retroriflettenti devono essere lavati al rovescio.

Istruzioni di lavaggio per gli indumenti protettivi contro le sostanze chimiche liquide

Un adeguato trattamento deve essere aggiunto al processo di lavaggio almeno a ogni quinto ciclo di lavaggio.

Istruzioni per il magazzinaggio di indumenti protettivi

Quando non sono utilizzati, conservare gli indumenti in un ambiente pulito, asciutto, privo di luce e ben ventilato. Un ambiente di magazzinaggio caldo e umido può causare idrolisi, una reazione chimica che può indebolire o rimuovere le proprietà protettive dell'indumento.

Istruzioni per la riparazione di indumenti protettivi

IT Quando si riparano indumenti protettivi, utilizzare lo stesso tessuto, filo e bordature dell'indumento originale. **In alternativa:** Utilizzare tessuto, filo e bordature con la medesima protezione, o protezione superiore, del capo.

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: www.wenaas.no

LT NAUDOTOJO INSTRUKCIJOS: APRANGA, SAUGANTI NUO ŠALČIO

Apranga atitinka ES reglamenta 2016/425. Ir Reglamentas (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, inkorporuotas į Didžiosios Britanijos teisę ir iš dalies pakeistas.
CE etiketė, esanti aprangos viduje, informuoja apie tai, pagal kokį standartą (-us) apranga yra sertifikuota ir koks yra reikiamas aprangos derinys. Apsauginius drabužius visada reikia dėvėti uždarius.
Aprangos simboliai su prekės numeriu nurodo reikiamą aprangos derinį, kad ji atitiktų deramą apsaugos lygį, įvardijamą ant CE etiketės.

EN 342:2004 apsauginiai drabužiai

Komplektai ir apranga, sauganti nuo šalčio

Europos standartas nurodo reikalavimus ir bandymo metodus drabužių komplektams ir atskiriems aprangos vienetams, saugantiems nuo aplinkos šalčio.

Klasių paaiškinimai šalia CE etiketės piktogramos:

Pirmasis skaičius nurodo gautą efektyviosios terminės izoliacijos vertę (I_{cler}).

Antrasis skaičius nurodo efektyviąją terminės izoliacijos vertę (I_{cle}). Neprivalomas.

Trečiasis numeris nurodo oro skverbties (AP) klasę.

Ketvirtasis numeris nurodo atsparumo vandens prasiskverbimui (WP) klasę. Neprivalomas.

Klasifikacijos atliekamos pagal tolesnę lentelę. X nurodo, kad apranga nebuvo bandyta.

Ispėjimas

Terminė izoliacija gali pablogėti po valymo procedūros.

Dėl didesnio vėjo greičio gali padidėti lentelėje nurodomos temperatūros.

Bandymai I_{cler} atlikti su šio tipo apatiniais drabužiais (rezultatas pateiktas CE etiketėje):

B: standartizuoti dviejų sluoksnių apatiniai drabužiai

C: gamintojų apatiniai drabužiai (pasirinktinai, tipas nurodytas CE etiketėje).

R: atskiras aprangos elementas, standartizuoti apatiniai

I_{cler} turi būti išmatuoti ir nurodyti CE etiketėje.

I_{cler} terminė izoliacija nuo odos iki išorinio drabužių paviršiaus nustatytomis sąlygomis, kai išmatuota arba apskaičiuota su judančiu manekenu. Vertė nurodoma $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} - drabužių ir aplinkos temperatūros sąlygų vertės, numatytos šilumos balansui, kai yra skirtingi aktyvumo lygiai ir poveikio trukmės:

Izoliacija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Kiek dėvintis žmogus juda			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Oro skverbties (AP) klasifikacija – bandymas atliktas su medžiaga:

AP	1 klasė	2 klasė	3 klasė
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 apsauginiai drabužiai

Komplektai ir apranga, sauganti nuo šalčio

Europos standartas nurodo reikalavimus ir bandymo metodus drabužių komplektams ir atskiriems aprangos vienetams, saugantiems nuo aplinkos šalčio.

Klasių paaiškinimai šalia CE etiketės piktogramos:

Pirmasis skaičius nurodo gautą efektyviosios terminės izoliacijos vertę (I_{cler}).

Antrasis numeris nurodo oro skverbties (AP) klasę.

Trečiasis numeris nurodo atsparumą vandens prasiskverbimui (WP). Neprivalomas.

Klasifikacijos atliekamos pagal tolesnę lentelę. X nurodo, kad apranga nebuvo bandyta.

Jei priežiūros etiketėje nurodytas didžiausias valymo ciklų skaičius, jis nėra vienintelis veiksnys, susijęs su audinio tarnavimo laiku. Tarnavimo laikas priklauso nuo naudojimo, priežiūros, laikymo ir t. t. Jei didžiausias valymo ciklų skaičius nenurodytas, medžiaga buvo išbandyta bent jau po 5 skalbimų.

Izoliacija /cler m ² *K/W	Kiek dėvintis žmogus juda							
	lengvai 115 W/m ²				vidutiniškai 170W/m ²			
	Oro greitis							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.	8 val.	1 val.
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Oro skverbties (AP) klasifikacija – bandymas atliktas su medžiaga:

AP mm/s	1 klasė	2 klasė	3 klasė
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Ispėjimas

Esant nešvariems apsauginiams drabužiams gali sumažėti apsauga ir nukentėti dėvinčio asmens saugumas.

Kad aprangos apsauginės savybės išliktų, reikia tinkamai ir reguliariai plauti ir prižiūrėti. Negalima laikyti nešvarių apsauginių drabužių – reikia nedelsiant išplauti.

Bendrosios apsauginių drabužių plovimo ir džiovavimo instrukcijos

Priežiūros instrukcijos pateikiamos aprangos priežiūros etiketėje.

Aprangą reikia plauti atskirai, o visos užsagos turi būti susegtos.

Kad išliktų aprangos apsauginės savybės, naudokite tik sintetinius valiklius.

Nenaudokite valiklių, kuriuose yra balinimo priemonių, nes tai pakenks apsauginėms savybėms.

Nenaudokite medžiagos minkštiklio.

Per daug neišdžiovinkite, nes rekomenduojamas drėgmės lygis po džiovavimo: 10–15 %.

Kai lyginsite, venkite tiesioginių ir intensyvių garų.

Apsauginių drabužių su ryškiomis spalvomis plovimo instrukcijos

Nenaudokite valiklių, kuriuose yra optinių balinimo priemonių.

Plaukite atskirai arba su apranga, kuri patvirtinta pagal EN ISO 20471 ir yra panašių spalvų.

Aprangą su atspindinčiomis juostomis reikia plauti išvirkščią.

Apsauginių drabužių nuo skystųjų chemikalų plovimo instrukcijos

Plaunant reikia tinkamai apdoroti bent kas 5 plovimo ciklą.

Apsauginių drabužių laikymo instrukcijos

Laikykite aprangą šviesoje, sausoje ir tamsioje aplinkoje, kad galėtų cirkuliuoti oras, kai ji nenaudojama.

Laikant šiltai ir drėgnai, gali pasireikšti hidrolizė – cheminė reakcija, dėl kurios aprangos apsauginės savybės susilpnės arba išnyks.

Apsauginių drabužių defektų šalinimo instrukcijos

Kai šalinami apsauginių drabužių defektai, naudokite tą pačią medžiagą, siūlus ir atraižas, iš kurių apranga yra pagaminta. **Kitu atveju:** naudokite medžiagą, siūlus ir atraižas, kurios pasižymėtų tokia pačia apsauga arba didesne nei apranga.

Atitikties deklaraciją rasite tinklapyje: www.wenaas.no

LIETOTĀJA INSTRUKCIJAS: APĢĒRBI AIZSARDZĪBAI PRET AUKSTUMU

Apģērbs atbilst ES regulai 2016/425. Un individuālo aizsardzības līdzekļu regula 2016/425, kas iekļauta Lielbritānijas tiesību akto ar grozījumiem.

CE marķējums aizsargapģērba iekšpusē sniedz informāciju par to, kādam(-iem) standartam(-iem) apģērbs ir apstiprināts un nepieciešamā apģērba komplektācija. Aizsargapģērbam valkāšanas laikā vienmēr jābūt aizvērtam.

Apģērba simboli ar daļas numuru norāda nepieciešamo apģērba komplektāciju, lai iegūtu pareizo aizsardzības līmeni, kas noteikts CE marķējumā.

EN 342:2004 Aizsargapģērbs –**Komplekti un apģērbi aizsardzībai pret aukstumu**

Šis Eiropas standarts nosaka prasības un testa metodes apģērbu komplektu un atsevišķu apģērba gabalu aizsardzībai pret aukstu vidi.

Klašu skaidrojums pie CE marķējuma piktogrammas:

Pirmais skaitlis norāda izrietošo efektīvo termālo izolācijas vērtību (I_{cler}).

Otrais skaitlis norāda efektīvo termālo izolācijas vērtību (I_{cle}). Pēc izvēles.

Trešais skaitlis norāda gaisa caurlaidības klasi (AP).

Ceturtais skaitlis norāda ūdens caurlaidības (WP) pretestības klasi. Pēc izvēles.

Klasifikācijas veiktas saskaņā ar turpmāk esošajām tabulām. X norāda, ka apģērbs nav testēts.

Brīdinājums

Termālā izolācija var samazināties pēc tīrīšanas.

Lielāki vēja ātrumi palielinās tabulā norādītās temperatūras.

Tests I_{cler} ir veikts ar turpmākajiem apakšveļas veidiem (rezultāts norādīts CE marķējumā):

B: Standarta divu slāņu apakšveļa

C: Ražotāju apakšveļa (pēc izvēles, tips norādīts uz CE marķējuma).

R: Viens apģērbs, standarta apakšveļa

 I_{cler} ir jābūt noteiktam un norādītam uz CE marķējuma.

I_{cler} ir termālā izolācija no ādas līdz ārējam apģērba slānim pie noteiktiem apstākļiem, kas izmērīti vai aprēķināti kustīgam manekenam. Vērtība norādīta $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} – apģērba vērtības un apkārtējās temperatūras apstākļi karstuma līdzsvaram dažādos aktivitātes līmeņos un pakļaušanas ilgumos:

Izolācija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Valkātāja kustību aktivitāte			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Gaisa caurlaidības (AP) klasifikācija – tests veikts šādam audumam:

AP	1. klase	2. klase	3. klase
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Aizsargapģērbs –**Komplekti un apģērbi aizsardzībai pret aukstumu**

Šis Eiropas standarts nosaka prasības un testa metodes apģērbu komplektu un atsevišķu apģērba gabalu aizsardzībai pret aukstu vidi.

Klašu skaidrojums pie CE marķējuma piktogrammas:

Pirmais skaitlis norāda izrietošo efektīvo termālo izolācijas vērtību (I_{cler}).

Otrais skaitlis norāda gaisa caurlaidības klasi (AP).

Trešais skaitlis norāda izturību pret ūdens caurlaidību (WP). Pēc izvēles.

Klasifikācijas veiktas saskaņā ar turpmāk esošajām tabulām. X norāda, ka apģērbs nav testēts.

Ja kopšanas birkā ir norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, tas nav vienīgais faktors, kas jāņem vērā attiecībā uz apģērba kalpošanas laiku. Apģērba kalpošanas laiku ietekmē arī tā lietošana, kopšana, uzglabāšana u.tml. Ja nav norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, materiāls ir testēts vismaz pēc 5 mazgāšanas reizēm.

Izolācija I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Valkātāja kustību aktivitāte							
	viegla 115 W/m ²				vidēja 170 W/m ²			
	Gaisa ātrums							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

LV Gaisa caurlaidības (AP) klasifikācija – tests veikts šādam audumam:

AP	1. klase	2. klase	3. klase
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

AIZSARGAPĢĒRBA APKOPES INSTRUKCIJAS

Brīdinājums

Netīrs aizsargapģērbs var samazināt aizsardzību un ietekmēt valkātāja drošību.

Lai uzturēt apģērba aizsargīpašības, nepieciešama pareiza un regulāra mazgāšana un apkope. Netīru aizsargapģērbu nevajadzētu glabāt, bet mazgāt nekavējoties.

Vispārējās instrukcijas aizsargapģērba mazgāšanai un žāvēšanai

Informāciju par kopšanu skatiet apģērba kopšanas birkā.

Apģērbu jāmazgā atsevišķi un visām aizdarēm jābūt nostiprinātām.

Izmantojiet tikai sintētiskos mazgāšanas līdzekļus, lai uzturētu apģērba aizsargīpašības.

Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, kas satur balinātājus, tas samazina aizsargīpašības.

Neizmantojiet veļas mīkstinātāju.

Izvairieties no pārmērīgas žāvēšanas, ieteicamais mitruma līmenis pēc žāvēšanas: 10–15%.

Gludināšanas laikā izvairieties no tiešas un intensīvas tvaika iedarbības.

Mazgāšanas instrukcijas aizsargapģērbam ar atstarojošām īpašībām

Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, kas satur optisko balinātāju.

Mazgājiet atsevišķi vai ar apģērbiem līdzīgās krāsās, kas apstiprināti saskaņā ar EN ISO 20471 standartu.

Apģērbus ar atstarojošām līnijām jāmazgā ar iekšpusi uz āru.

Mazgāšanas instrukcijas apģērbam, kas pasargā no šķidrām ķīmikālijām

Kā minimums katrā 5. mazgāšanas ciklā nepieciešams pievienot atbilstošu apstrādi.

Instrukcijas aizsargapģērba glabāšanai

Kad netiek izmantoti glabājiet apģērbus tīrā, sausā un tumšā vietā ar gaisa cirkulāciju. Glabāšana siltā mitrā vietā var izraisīt hidrolīzi, ķīmisku reakciju, kas var samazināt vai iznīcināt apģērba aizsargīpašības.

Instrukcijas aizsargapģērba labošanai

Labojot aizsargapģērbu, izmantojiet to pašu audumu, diegu un uzšuves, no kāda tas ir izgatavots.

Alternatīvi: Izmantojiet audumu, diegu un uzšuves ar tādu pašu vai augstāku aizsardzību kā apģērbs.

Atbilstības deklarācija atrodama tīmekļa vietnē www.wenaas.no

NL GEBRUIKSAANWIJZING: KLEDINGSTUKKEN VOOR BESCHERMING TEGEN KOU

Het kledingstuk is in overeenstemming met EU-verordening 2016/425. En aan de Persoonlijke Beschermingsmiddelen reglementen 2016/425 zoals opgenomen en gewijzigd in de Britse wet.

Op het CE-label in het kledingstuk staan de norm(en) aan de hand waarvan het kledingstuk is gecertificeerd en welke combinatie van kledingstukken vereist is Beschermende kleding moet altijd gesloten worden gedragen.

Symbolen van kleding met een artikelnummer tonen welke kledingstukken moeten worden gecombineerd om het correcte beschermingsniveau te verkrijgen dat op het CE-label staat vermeld.

EN 342:2004 Beschermende kleding –

Combinaties en kledingstukken voor bescherming tegen kou

Deze Europese norm specificeert de eisen en testmethoden voor de prestaties van kledingcombinaties en van enkelvoudige kledingstukken voor bescherming tegen een koude omgeving.

Uitleg van klassen die naast het pictogram op het CE-label staan:

Het eerste cijfer geeft de waarde van de resultante van de effectieve thermische isolatie (I_{cler}) aan.

Het tweede cijfer geeft de waarde van de effectieve thermische isolatie (I_{cle}) aan. Optioneel.

Het derde cijfer geeft de luchtdoorlatendheidsklasse aan.

Het vierde cijfer (optioneel) geeft de waterdichtheidsklasse aan. Optioneel.

De classificaties zijn gemaakt volgens onderstaande tabellen. X geeft aan dat het kledingstuk niet is getest.

Waarschuwing

De thermische isolatie kan afnemen na iedere reinigingsprocedure.

Hogere windsnelheden zullen de temperaturen die in de tabel zijn aangegeven verhogen.

NL De tests voor I_{cler} en I_{cle} zijn uitgevoerd met de volgende soorten ondergoed (het resultaat staat aangegeven op het CE-label):
 B: Gestandaardiseerd ondergoed met twee lagen
 C: Ondergoed van de fabrikant (optioneel, type gespecificeerd op CE-label).
 R: Enkel kledingstuk, gestandaardiseerd ondergoed

I_{cler} moet worden gemeten en vermeld op het CE-label.

I_{cler} is de thermische isolatie tussen de huid en de oppervlakte van de buitenste kledinglaag die onder bepaalde omstandigheden wordt gemeten op of berekend voor een bewegende pop. De waarde wordt uitgedrukt in $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -waarden van kleding en omgevingstemperaturen voor warmtebalans bij verschillende niveaus van activiteit en duur van de blootstelling:

Isolatie I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Bewegingsactiviteit van de drager			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 u	1 u	8 u	1 u
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Classificatie van luchtdoorlatendheid (AP)
 - test uitgevoerd op stof:

AP mm/s	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Beschermende kleding –

Combinaties en kledingstukken voor bescherming tegen kou

Deze Europese norm specificeert de eisen en testmethoden voor de prestaties van kledingcombinaties en van enkelvoudige kledingstukken voor bescherming tegen een koude omgeving.

Uitleg van klassen die naast het pictogram op het CE-label staan:

Het eerste cijfer geeft de waarde van de resultante van de effectieve thermische isolatie (I_{cler}) aan.

Het tweede cijfer geeft de luchtdoorlatendheidsklasse aan.

Het derde cijfer geeft de waterdichtheidsklasse aan. Optioneel.

De classificaties zijn gemaakt volgens onderstaande tabellen. X geeft aan dat het kledingstuk niet is getest.

Als het maximale aantal wasbeurten op het wasetiket staat, is dat niet de enige factor die de levensduur van het kledingstuk beïnvloedt. De levensduur hangt ook af van het gebruik, de verzorging en de opslag, enz. Als het maximale aantal wasbeurten niet op het wasetiket staat, is het materiaal na ten minste 5 wasbeurten getest.

Isolatie <i>I</i> _{cler} m ² * K/W	Bewegingsactiviteit van de drager							
	licht 115 W/m ²				gemiddeld 170W/m ²			
	Luchtsnelheid							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 u	1 u	8 u	1 u	8 u	1 u	8 u	1 u
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Classificatie van luchtdoorlatendheid (AP) - test uitgevoerd op stof:

AP mm/s	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR BESCHERMENDE KLEDING

Waarschuwing

Vuile beschermende kleding kan de bescherming verminderen en de veiligheid van de drager in gevaar brengen.

Om de beschermende eigenschappen van de kledingstukken te behouden, moet de kleding op de juiste manier en regelmatig worden gewassen en onderhouden. Vuile beschermende kleding mag niet worden opgeborgen, maar moet onmiddellijk worden gewassen.

NL

Algemene instructies voor het wassen en drogen van beschermende kleding

Raadpleeg voor de onderhoudsinstructies het wasetiket in het kledingstuk.

De kleding moet apart worden gewassen en met alle sluitingen dicht.

Gebruik alleen synthetische wasmiddelen, om de beschermende eigenschappen van het kledingstuk te behouden.

Gebruik geen wasmiddelen die bleekmiddelen bevatten, deze verminderen de beschermende eigenschappen.

Gebruik geen wasverzachter.

Vermijd te sterk drogen; aanbevolen vochniveau na droging: 10-15%.

Vermijd directe en intensieve stoom tijdens het strijken.

Wasvoorschriften voor beschermende kleding met hoge zichtbaarheid

Gebruik geen wasmiddelen met optische witmakers.

Was apart of met kledingstukken in dezelfde kleuren die zijn goedgekeurd volgens EN ISO 20471.

Kledingstukken met retroreflecterende strepen moeten binnenstebuiten worden gewassen.

Wasvoorschriften voor beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën

Minstens elke vijfde wasbeurt moet er een geschikte behandeling worden toegevoegd aan het wasproces.

Instructies voor het bewaren van beschermende kleding

Bewaar niet gebruikte kledingstukken in schone, droge en donkere omstandigheden met luchtcirculatie.

Bewaren in warme, vochtige omstandigheden kan leiden tot hydrolyse, een chemische reactie die de beschermende eigenschappen van het kledingstuk kan verzwakken of verwijderen.

Instructies voor het repareren van beschermende kleding

Gebruik voor het repareren van beschermende kleding dezelfde stof, garen en afwerkingen als die van het kledingstuk zelf. **Of anders:** Gebruik stof, garen en afwerkingen met dezelfde of een hogere bescherming dan het kledingstuk.

De conformiteitsverklaring is te vinden op het internetadres: www.wenaas.no

NO

BRUKERINSTRUKSJONER: PLAGG FOR BESKYTTELSE MOT KULDE

Plagget er i samsvar med EU-forskrift 2016/425. Og i henhold til Regulering 2016/425 innført og vedtatt under UK regelverk.

CE-etiketten på innsiden av plagget gir informasjon om hvilke(n) standard(er) plagget er sertifisert under og påkrevd montering av plagget Beskyttelsesklær skal alltid være lukket ved bruk.

Symbolene på plagget med artikkelnummer viser påkrevd montering av plagget for å oppfylle riktig beskyttelsesnivå av beskyttelse angitt på CE-etiketten.

EN 342:2004 Beskyttende klær

– Antrekk og plagg for beskyttelse mot kulde

Denne europeiske standarden spesifiserer krav og testmetoder for hele antrekk og enkeltplagg for beskyttelse mot kalde miljøer.

Forklaring på klasser ved siden av symbolet på CE- etiketten:

Det første tallet angir verdien av resulterende effektiv termisk isolasjon (I_{cler}).

Det andre tallet angir verdien av effektiv termisk isolasjon (I_{cle}). Valgfritt.

Den tredje tall angir klassen av luftgjennomtrenging (AP).

Det fjerde tallet angir klassen av motstand mot vanngjennomtrenging (WP). Valgfritt.

Klassifiseringene er laget i henhold til tabellene nedenfor. X angir at plagget ikke har blitt utsatt for testing.

Advarsel

Termisk isolasjon kan reduseres etter en renseprosedyre.

Høyere vindhastigheter vil øke temperaturene angitt i tabellen.

Tester på I_{cler} og er laget med følgende typer undertøy (resultatet angitt på CE- etiketten):

B: Standardisert to- lags undertøy

C: Produsentens undertøy (valgfritt, type som angitt på CE-etiketten).

R: Enkeltplagg, standardisert undertøy

I_{cler} må måles og angis på CE- etiketten.

I_{cler} er termisk isolasjon fra huden til den ytre overflaten på plagget under definerte forhold målt med eller beregnet for en bevegelig dukke. Verdien er oppgitt i $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -verdier på plagg og omkringliggende temperaturforhold for varmebalanse ved ulike aktivitetsnivåer og varigheter av eksponering:

NO

Isolasjon I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Brukerens bevegelsesaktivitet			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 t	1 t	8 t	1 t
0, 310	-1	-15	-19	-32
0, 390	-8	-25	-28	-45
0, 470	-15	-35	-38	-58
0, 540	-22	-44	-49	-70
0, 620	-29	-54	-60	-83

Klassifisering av luftgjennomtrenging (AP) – Test gjort på stoff:

AP mm/s	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Beskyttelsesklær

– Antrekk og plagg for beskyttelse mot kulde

Denne europeiske standarden spesifiserer krav og testmetoder for hele antrekk og enkeltplagg for beskyttelse mot kalde miljøer.

Forklaring på klasser ved siden av symbolet på CE- etiketten:

Det første tallet angir verdien av resulterende effektiv termisk isolasjon (I_{cler}).

Det andre tallet angir klassen av luftgjennomtrenging (AP).

Den tredje tall angir motstanden til vanngjennomtrenging (WP). Valgfritt.

Klassifiseringene er laget i henhold til tabellene nedenfor. X angir at plagget ikke har blitt utsatt for testing. Hvis det maksimale antallet vask er angitt på vaskeanvisningen, er det ikke den eneste faktoren forbundet med plaggets levetid. Levetiden er også avhengig av bruk, pleie, oppbevaring osv. Hvis maksimalt antall vask ikke er oppgitt, har materialet blitt testet etter minst 5 vask.

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Brukerens bevegelsesaktivitet							
	lys 115 W/m ²				middels 170 W/m ²			
	Lufthastighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3m/s	
	8t	1t	8t	1t	8t	1t	8t	1t
0, 265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0, 310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0, 390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0, 470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0, 540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0. 620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Klassifisering av luftgjennomtrenging (AP) – Test gjort på stoff:

AP mm/s	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

VEDLIKEHOLD SINSTRUKSJONER FOR BESKYTTELSESKLÆR

Advarsel

Skitne beskyttelsesklær kan gi redusert beskyttelse og påvirke brukerens sikkerhet.

For å opprettholde plaggenes beskyttende egenskaper, er det nødvendig med riktig og regelmessig vask og pleie. Skitne beskyttelsesklær skal ikke lagres, men vaskes øyeblikkelig.

Generelle instruksjoner for vasking og tørking av beskyttelsesklær

For pleieinstruksjoner, se vaskeanvisning på plagget.

Plaggene må vaskes separat og med alle knapper lukket.

Bruk kun syntetiske vaskemidler for å opprettholde plaggets beskyttende egenskaper.

Ikke bruk vaskemidler som inneholder bleking, dette reduserer de beskyttende egenskapene.

Ikke bruk tøyrenner.

Unngå overtørke, anbefalt fuktighetsnivå etter tørking: 10-15 %.

Unngå direkte og intensiv damp ved stryking.

Vaskeinstruksjoner for beskyttelsesklær med høy synlighetsegenskaper

NO Ikke bruk vaskemidler som inneholder optiske blekemidler.
 Vask separat eller sammen med andre plagg i lignende farger som er godkjent i henhold til EN ISO 20471.
 Plagg med retro-reflekterende striper må vaskes på vrangen.
Vaskeinstruksjoner for beskyttelsesklær mot flytende kjemikalier
 Tilfredsstillende behandling må gjennomføres minimum ved hver femte vask.
Instruksjon for oppbevaring av beskyttelsesklær
 Oppbevar plaggene under rene, tørre og mørke forhold med luftsirkulasjon når de ikke er i bruk. Varm, fuktig oppbevaring kan forårsake hydrolyse, en kjemisk reaksjon som kan svekke eller fjerne de beskyttende egenskapene i plagget.
Instruksjon for reparasjon av beskyttelsesklær
 Når du reparerer beskyttelsesklær, bruk da samme type materiale, tråder og effekter som plagget opprinnelig er laget av. **Alternativt kan du:** Bruk stoff, tråd og effekter som inneholder samme eller høyere beskyttelse enn plagget.
Samsvarserklæring finnes på internettsadressen: www.wenaas.no

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: ODDZIEŻ CHRONIĄCA PRZED ZIMNEM

Odzież ta jest zgodna z rozporządzeniem UE 2016/425. Oraz rozporządzenie w sprawie środków ochrony indywidualnej 2016/425, wprowadzone do prawa brytyjskiego i zmienione.
 Umieszczona wewnątrz odzieży etykieta CE informuje, zgodnie z jakimi normami odzież ta jest certyfikowana i stosowanie jakich norm jest wymagane przy łączeniu elementów odzieży. Odzież ochronna musi być zawsze zapięta.
 Podane na odzieży wraz z numerem katalogowym symbole przedstawiają sposób łączenia odzieży wymagany do uzyskania prawidłowego stopnia ochrony podanego na etykiecie CE.

EN 342:2004 Odzież ochronna –

Zestawy oraz elementy odzieży zabezpieczającej przed zimnem

Niniejsza Norma Europejska określa wymagania i metody badań poziomu bezpieczeństwa kompletów odzieżowych oraz pojedynczej odzieży ochronnej do pracy w zimnych warunkach.

Informacja na temat klasy umieszczona obok piktogramu na etykiecie CE:

Pierwszy numer wskazuje wartość wynikowej skutecznej izolacji termicznej (I_{cler}).

Drugi numer wskazuje wartość skutecznej izolacji termicznej (I_{cle}). Opcjonalne.

Trzeci numer wskazuje klasę przepuszczalności powietrza (AP).

Czwarty numer wskazuje klasę odporności na wnikanie wody (WP). Opcjonalne.

Klasyfikacje są sporządzane zgodnie z poniższymi tabelami. X oznacza, że odzież nie była przedmiotem testów.

Ostrzeżenie

W następstwie prania izolacja termiczna może ulec pogorszeniu.

Wyższa prędkość wiatru powoduje podwyższenie temperatur podanych w tabeli.

Próby pod kątem I_{cler} były przeprowadzane wraz z następującymi rodzajami bielizny (wynik wykazany na etykiecie CE):

B: Standaryzowana bielizna dwuwarstwowa

C: Bielizna dostarczana przez producenta (opcjonalna, typ określony na etykiecie CE).

R: Odzież pojedyncza, bielizna standaryzowana

Na etykiecie CE musi być pomierzona i podana wartość I_{cler} .

I_{cler} oznacza izolację termiczną pomiędzy skórą ludzką a zewnętrzną powierzchnią odzieży, w zdefiniowanych warunkach pomierzoną lub przeliczoną dla manekina ruchomego. Wartości te podawać należy w $m^2 \cdot K/W$.

Wartości I_{cler} dla ubrań i warunków temperatury zewnętrznej ze względu na bilans cieplny przy różnych poziomach aktywności oraz różnych okresach wystawienia na działanie tych warunków:

Izolacja I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Czynności osoby noszącej pozostającej w ruchu			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

PL Klasyfikacja przepuszczalności powietrza (AP) – test przeprowadzony na tkaninie:

AP	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Odzież ochronna –

Zestawy oraz elementy odzieży zabezpieczającej przed zimnem

Niniejsza Norma Europejska określa wymagania i metody badań poziomu bezpieczeństwa kompletów odzieżowych

oraz pojedynczej odzieży ochronnej do pracy w zimnych warunkach.

Informacja na temat klasy umieszczona obok piktogramu na etykiecie CE:

Pierwszy numer wskazuje wartość wynikowej skutecznej izolacji termicznej (I_{cler}).

Drugi numer wskazuje klasę przepuszczalności powietrza (AP).

Trzeci numer wskazuje klasę odporności na wnikanie wody (WP). Opcjonalne.

Klasyfikacje są sporządzane zgodnie z poniższymi tabelami. X oznacza, że odzież nie była przedmiotem testów.

Jeżeli maksymalna liczba cykli prania jest podana na etykiecie pielęgnacji, nie jest jedynym wyznacznikiem długości okresu przydatności użytkowej odzieży ochronnej. Długość okresu przydatności użytkowej zależy również od sposobu użytkowania, okazywania dbałości oraz przechowywania itp. Jeśli maksymalna liczba cykli prania nie jest podana, materiał został poddany testom po przynajmniej 5 praniach.

Izolacja I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Czynności osoby noszącej pozostającej w ruchu							
	lekkie 115 W/m²				średnie 170 W/m²			
	Prędkość powietrza							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.	8 godz.	1 godz.
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Klasyfikacja przepuszczalności powietrza (AP) – test przeprowadzony na tkaninie:

AP	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

INSTRUKCJE DOT. PIELĘGNACJI ODZIEŻY OCHRONNEJ

Ostrzeżenie

Zabrudzona odzież ochronna może utracić właściwości ochronne i wywierać negatywny wpływ na bezpieczeństwo osoby noszącej.

W celu utrzymania właściwości ochronnych odzieży wymagane jest regularne jej pranie i pielęgnacja.

Zabrudzonej odzieży ochronnej nie wolno składować. Musi być ona bezzwłocznie prana.

Ogólne instrukcje dotyczące prania i suszenia odzieży ochronnej

Instrukcje dotyczące pielęgnacji znajdują się na etykiecie do pielęgnacji w ubraniu.

Elementy odzieży muszą być prane oddzielnie, a wszystkie zamknięcia muszą być zapięte.

Aby zachować właściwości ochronne odzieży, należy stosować wyłącznie detergenty syntetyczne.

Nie wolno stosować detergentów zawierających czynniki wybielające, ponieważ zmniejszają one właściwości ochronne odzieży.

Nie stosować środków zmiękczających do tkanin.

Należy unikać nadmiernego przesuszenia, zalecany stopień wilgotności po suszeniu: 10–15%.

Podczas prasowania należy unikać kierowania bezpośredniego, intensywnego strumienia pary.

Instrukcje prania odzieży ochronnej o wysokiej widoczności

Nie należy stosować detergentów zawierających wybielacze optyczne.

Prać oddzielnie lub z odzieżą w podobnym kolorze, spełniającą wymagania normy EN ISO 20471.

Odzież zawierająca elementy odbłaskowe musi być prana na lewej stronie.

Instrukcje prania odzieży ochronnej zabezpieczającej przed płynnymi środkami chemicznymi

W minimum co 5-tym cyklu prania należy dodawać odpowiednie środki.

- PL Instrukcje przechowywania odzieży ochronnej**
Nieużywaną odzież należy przechowywać w czystych, suchych, pozbawionych światła warunkach oraz zapewnić dobrą cyrkulację powietrza. Przechowywanie odzieży w warunkach ciepłych i wilgotnych może spowodować hydrolizę, reakcję chemiczną, która może osłabić lub wyeliminować właściwości ochronne odzieży.
- Instrukcje naprawiania odzieży ochronnej**
Podczas naprawiania odzieży ochronnej należy stosować takie same tkaniny, nici oraz materiały wykończeniowe, jakie były użyte pierwotnie. **Ewentualnie:** Można stosować tkaniny, nici oraz materiały wykończeniowe o takim samym lub wyższym poziomie ochrony niż dana odzież.

Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem: www.wenaas.no

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO CONTRA O FRIO

O vestuário está em conformidade com regulagem de 2016/425 Da UE. E o regulamento de equipamento de proteção individual 2016/425 conforme estabelecido na legislação da Grã-Bretanha e suas alterações. A marcação CE que se encontra no interior do vestuário fornece informações sobre a(s) norma(s) que o certifica(m) e sobre as peças que têm de ser usadas em conjunto com o mesmo. O vestuário de proteção terá de ser sempre utilizado fechado.

Os símbolos de vestuário com número de referência indicam as peças que têm de ser utilizadas em conjunto para atingir o nível de proteção correto indicado na marcação CE.
A protecção contra indicado na marcação CE.

EN 342:2004 Vestuário de proteção – conjuntos e peças de proteção contra o frio

Este Padrão Europeu especifica os requisitos e métodos de teste para um desempenho de conjuntos de roupa individuais e de peças de vestuário de proteção contra ambiente frio.

Explicação das classes indicadas ao lado do pictograma que se encontra na marcação CE:

O primeiro número indica o valor do isolamento térmico efetivo resultante (I_{cler}).

O segundo número indica o valor do isolamento térmico efetivo (I_{cler}). Opcional.

O terceiro número indica a classe de permeabilidade ao ar (AP).

O quarto número (opcional) indica a classe de resistência à penetração de água (WP). Opcional.

As classificações são atribuídas em conformidade com as tabelas abaixo. O «X» indica que o vestuário não foi submetido a ensaios.

Aviso

O isolamento térmico pode diminuir após qualquer procedimento de limpeza.

Se as velocidades do vento forem superiores, as temperaturas apresentadas na tabela aumentarão.

Os ensaios do (I_{cler}) e do são realizados com os tipos de roupa interior que se seguem (resultado indicado na marcação CE):

B: roupa interior de duas camadas padronizada

C: roupa interior de fabricantes (opcional; tipo especificado na marcação CE).

R: vestuário de peça única, roupa interior padronizada

(I_{cler}) ou o tem de ser medido e estar indicado na marcação CE.

O (I_{cler}) é o isolamento térmico desde a pele até à superfície exterior do vestuário medido ou calculado com recurso a um manequim móvel sob condições definidas. O valor é expresso em $m^2 \cdot K/W$.

O (I_{cler}) representa os valores do vestuário e das condições de temperatura ambiente para o equilíbrio térmico em diferentes níveis de atividade e durações de exposição:

Isolamento I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Atividade do utilizador em movimento			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0.310	-1	-15	-19	-32
0.390	-8	-25	-28	-45
0.470	-15	-35	-38	-58
0.540	-22	-44	-49	-70
0.620	-29	-54	-60	-83

Classificação da permeabilidade ao ar (AP) – Ensaio efetuado ao tecido:

AP mm/s	Classe 1	Classe 2	Classe 3
	AP > 100	AP ≤ 5	AP ≤ 5

EN 342:2017 Vestuário de proteção – conjuntos e peças de proteção contra o frio

Este Padrão Europeu especifica os requisitos e métodos de teste para um desempenho de conjuntos de roupa individuais e de peças de vestuário de proteção contra ambiente frio.

Explicação das classes indicadas ao lado do pictograma que se encontra na marcação CE:

O primeiro número indica o valor do isolamento térmico efetivo resultante (I_{cler}).

O terceiro número indica a classe de permeabilidade ao ar (AP).

O terceiro número indica a resistência à penetração de água (WP). Opcional.

As classificações são atribuídas em conformidade com as tabelas abaixo. O «X» indica que o vestuário não foi submetido a ensaios.

Se o número máximo de ciclos de limpeza é indicado na etiqueta de cuidado, não é o único relacionado com a vida útil do vestuário. A vida útil também dependerá da utilização, manutenção e armazenamento, etc. Se o número máximo de ciclos de limpeza não é indicada, material foi testado no mínimo após 5 lavagens.

Isolamento <i>I</i> _{cler} M² * K/W	Atividade do utilizador em movimento							
	115/M² luz				170/M² médio			
	Velocidade do ar							
	0,4 M/s		3 M/s		0,4 M/s		3 M/s	
	8H	1H	8H	1H	8H	1H	8H	1H
0.265	3	-12	9	-3	-12	-28	2.	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22
0.390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0.470	-17	-38	6	-24	-40	-60	-24	-43
0.540	-24	-45	11	-30	-49	-71	-32	-52
0.620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Classificação da permeabilidade ao ar (AP) – Ensaio efetuado ao tecido:

AP	Classe 1	Classe 2	Classe 3
mm/s	AP > 100	AP ≤ 5	AP ≤ 5

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO PARA VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO

Aviso

Se o vestuário de proteção estiver sujo, a proteção poderá ser reduzida e a segurança do utilizador afetada. Para manter as propriedades de proteção do vestuário, é necessário proceder à lavagem e manutenção de forma correta e regular. O vestuário de proteção sujo não deverá ser armazenado, mas sim lavado imediatamente.

Instruções gerais de lavagem e secagem do vestuário de proteção

Para obter instruções de conservação, consulte a etiqueta de conservação do vestuário.

O vestuário tem de ser lavado em separado e com todos os fechos apertados.

Utilize apenas detergentes sintéticos para manter as propriedades de proteção do vestuário.

Não utilize detergentes que contenham agentes de branqueamento, dado que estes reduzem as propriedades de proteção.

Não usar amaciador.

Evite secar excessivamente; nível de humidade recomendado após a secagem: 10% a 15%.

Ao passar a ferro, evite aplicar vapor de forma direta e intensa.

Instruções de lavagem para vestuário de proteção com propriedades de alta visibilidade

Não utilize detergentes que contenham branqueadores óticos.

Lave em separado ou com vestuário de cores semelhantes aprovado pela norma EN 20471.

O vestuário com faixas refletoras tem de ser lavado do avesso.

Instruções de lavagem para vestuário de proteção contra líquidos químicos

Tem de se adicionar o tratamento adequado ao processo de lavagem, no mínimo, de 5 em 5 ciclos de lavagem.

Instruções de armazenamento de vestuário de proteção

Quando o vestuário não estiver a ser utilizado, armazene-o num local limpo, seco, escuro e ventilado. O armazenamento em locais quentes e húmidos pode resultar em hidrólise, uma reação química que pode enfraquecer ou anular as propriedades de proteção do vestuário.

Instruções de reparação de vestuário de proteção

Ao reparar vestuário de proteção, utilize os mesmos tecidos, linhas e guarnições que compõem o vestuário. **Opcionalmente:** utilize tecidos, linhas e guarnições que confirmem um nível de proteção igual ou superior ao conferido pelo vestuário.

Declaração de conformidade pode ser encontrada no endereço internet: www.wenaas.no

RO INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATOR: ARTICOLE DE ÎMBRĂCĂMINTE PENTRU PROTECȚIE ÎMPOTRIVA FRIGULUI

Articolul de îmbracaminte sunt în conformitate cu regulamentul UE 2016/425. Și Regulamentul 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, astfel cum a fost transpus în legislația britanică și modificat. Marcajul CE din interiorul articolului de îmbrăcăminte oferă informații despre standardul(ele) la care este certificat articolul de îmbrăcăminte și asamblarea necesară a articolului de îmbrăcăminte. Îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată întotdeauna închisă.

Simbolurile articolului de îmbrăcăminte cu numărul articolului indică asamblarea necesară a articolului de îmbrăcăminte pentru a respecta nivelul corect de protecție indicat pe marcajul CE.

EN 342:2004 Îmbrăcăminte de protecție –

Ansambluri și articole de îmbrăcăminte pentru protecție împotriva frigului

Acest standard european menționează cerințe și metode de testare pentru performanța ansamblurilor de haine și a articolelor de îmbrăcăminte individuale pentru protecție împotriva mediului rece.

Explicația claselor de lângă pictograma de pe marcajul CE:

Primul număr indică valoarea izolației termice efective rezultante (I_{cler}).

Al doilea număr indică valoarea izolației termice efective (I_{cle}). Opțional.

Al treilea număr indică clasa permeabilității la aer (AP).

Al patrulea număr indică clasa rezistenței la pătrunderea apei (WP). Opțional.

Clasificările sunt făcute în conformitate cu tabelele de mai jos. X indică faptul că articolul de îmbrăcăminte nu a fost testat.

Avertizare

Izolarea termică se poate reduce după orice procedură de curățare.

Vitezele mai mari ale vântului vor crește temperaturile oferite în tabel.

Testele pentru I_{cler} sunt efectuate pentru următoarele tipuri de lenjerie de corp (rezultat indicat pe marcajul CE):

B: Lenjerie de corp cu două straturi standardizată

C: Producători de lenjerie de corp (opțional, tip specificat pe marcajul CE).

R: Un singur articol de îmbrăcăminte, lenjerie de corp standardizată

I_{cler} trebuie să fie măsurată și menționată pe marcajul CE.

I_{cler} este izolarea termică de la piele la suprafața exterioară a îmbrăcămintei în condițiile definite măsurate cu sau calculate pentru un manechin în mișcare. Valoarea este oferită în $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -valorile îmbrăcămintei și condițiile de temperatură ambientală pentru echilibrul termic la diferite niveluri de activitate și durate de expunere:

Izolație I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Activitate în mișcare a purtătorului			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Clasificarea permeabilității la aer (AP) - Test efectuat pe material:

AP mm/s	Clasa 1	Clasa 2	Clasa 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Îmbrăcăminte de protecție –

Ansambluri și articole de îmbrăcăminte pentru protecție împotriva frigului

Acest standard european menționează cerințe și metode de testare pentru performanța ansamblurilor de haine și a articolelor de îmbrăcăminte individuale pentru protecție împotriva mediului rece.

Explicația claselor de lângă pictograma de pe marcajul CE:

Primul număr indică valoarea izolației termice efective rezultante (I_{cler}).

Al doilea număr indică clasa permeabilității la aer (AP).

Al treilea număr indică rezistența la pătrunderea apei (WP). Opțional.

Clasificările sunt făcute în conformitate cu tabelele de mai jos. X indică faptul că articolul de îmbrăcăminte nu a fost testat.

În cazul în care numărul maxim de cicluri de curățare este menționat pe eticheta de îngrijire, acesta nu este singurul factor legat de durata de viață a articolului de îmbrăcăminte. De asemenea, durata de viață va depinde de utilizare, întreținere și depozitare etc. În cazul în care numărul maxim de cicluri de curățare nu este specificat, materialul a fost testat cel puțin după 5 spălări.

Izolație I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Activitate în mișcare a purtătorului							
	lumina 115 W/m ²				mediu 170W/m ²			
	Viteza aerului							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Clasificarea permeabilității la aer (AP) - Test efectuat pe material:

AP mm/s	Clasa 1	Clasa 2	Clasa 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE PENTRU ÎMBRĂCĂMINTEA DE PROTECȚIE

Avertizare

Îmbrăcăminte de protecție murdară poate reduce protecția și afectează siguranța utilizatorului. Pentru a menține proprietățile de protecție ale articolului de îmbrăcăminte, este nevoie de spălare și îngrijire corectă și regulată. Îmbrăcăminte de protecție murdară nu trebuie depozitată, ci trebuie spălată imediat.

Instrucțiuni generale pentru spălarea și uscarea îmbrăcăminte de protecție

Pentru instrucțiunile de întreținere, consultați eticheta corespunzătoare a articolului de îmbrăcăminte. Articolele de îmbrăcăminte trebuie să fie spălate separat și cu toate închiderile fixate. Folosiți numai detergenți sintetici pentru a menține proprietățile de protecție ale articolului de îmbrăcăminte. Nu folosiți detergenți care conțin agenți de înălbire, aceasta reduce proprietățile de protecție. Nu folosiți balsam de rufe.

Evitați uscarea în exces, nivelul recomandat de umezeală după uscare: 10-15%.

În timpul călcatului, evitați aburirea directă și intensă.

Instrucțiuni de spălare pentru îmbrăcăminte de protecție cu proprietăți de mare vizibilitate

Nu folosiți detergenți care conțin agent optic de strălucire.

Spălați separat sau cu articole de îmbrăcăminte aprobate la EN ISO 20471 în culori similare.

Articolele de îmbrăcăminte cu dungi retroreflectorizante trebuie spălate pe dos.

Instrucțiuni de spălare pentru îmbrăcăminte de protecție împotriva produselor chimice lichide

Tratamentul adecvat trebuie să fie adăugat la procesul de spălare la cel puțin fiecare al 5-lea ciclu de spălare.

Instrucțiuni pentru depozitarea îmbrăcăminte de protecție

Atunci când nu sunt folosite, depozitați articolele de îmbrăcăminte în locuri curate, uscate și întunecate, cu circulația aerului. Depozitarea în locuri calde, umede poate cauza hidroliza, o reacție chimică ce poate slăbi sau îndepărta proprietățile de protecție ale articolului de îmbrăcăminte.

Instrucțiuni pentru repararea îmbrăcăminte de protecție

La repararea îmbrăcăminte de protecție, folosiți același material, fir și ornamente ca și cele din care este realizat articolul de îmbrăcăminte. **Opțional:** Folosiți material, fir și ornamente care au protecție similară sau mai mare decât cele ale articolului de îmbrăcăminte.

Declarația de conformitate poate fi găsită la adresa de internet: www.wenaas.no

Plagget uppfyller kraven i EU-förordningen 2016/425. Och förordningen om personlig skyddsutrustning 2016/425 som införts i Storbritanniens lag med ändringar.

CE-märkningen i plagget ger information om vilka standarder plagget har certifierats enligt och hur plagget ska kombineras med andra plagg. Skyddskläder ska alltid bäras stängda.

Plaggets symboler med artikelnummer anger hur plagget ska kombineras med andra plagg för att uppfylla skyddsnivån som anges i CE-märkningen.

EN 342:2004 Skyddskläder –**Hela dräkter och plagg till skydd mot kyla**

Denna europeiska standard specificerar vilka prestandakrav och testmetoder som gäller för hela dräkter och enstaka plagg som skyddar mot kalla miljöer.

Förklaring av klasserna bredvid symbolen i CE-märkningen:

Den första siffran anger värdet på den resulterande effektiva värmeisoleringen (I_{cler}).

Den andra siffran anger värdet på den effektiva värmeisoleringen (I_{cle}). Ej obligatorisk.

Den tredje siffran anger klassen för luftgenomsläpplighet (vindtätthet) (AP).

Den fjärde siffran anger klassen för motstånd mot inträngande vatten (WP). Ej obligatorisk.

Klassificeringarna görs enligt nedanstående tabeller. X betyder att plagget inte har testats.

Varning

Värmeisoleringen kan minska efter rengöring.

Högre vindhastigheter ökar de temperaturer som anges i tabellen.

Testerna för I_{cler} har utförts med följande typer av underställ (resultatet anges i CE-märkningen):

B: standardiserat underställ med två lager

C: tillverkarens underställ (valfritt, typen anges i CE-märkningen)

R: standardiserat underställ i ett plagg.

 I_{cler} måste mätas och anges i CE-märkningen.

I_{cler} är den termiska isoleringen mellan huden och ytterklädernas yta under definierade förhållanden, uppmätt med eller beräknat för en provdocka i rörelse. Värdet anges i $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} -värden för kläder och omgivande temperaturförhållanden för värmebalans vid olika aktivitetsnivåer och exponeringstider:

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Användarens rörelseaktivitet			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Klassificering av luftgenomsläpplighet (AP) – test utfört på tyg:

AP mm/s	Klass 1	Klass 2	Klass 3
	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Skyddskläder –**Hela dräkter och plagg till skydd mot kyla**

Denna europeiska standard specificerar vilka prestandakrav och testmetoder som gäller för hela dräkter och enstaka plagg som skyddar mot kalla miljöer.

Förklaring av klasserna bredvid symbolen i CE-märkningen:

Den första siffran anger värdet på den resulterande effektiva värmeisoleringen (I_{cler}).

Den andra siffran anger klassen för luftgenomsläpplighet (AP).

Den tredje siffran anger motståndet mot inträngande vatten (WP). Ej obligatorisk.

Klassificeringarna görs enligt nedanstående tabeller. X betyder att plagget inte har testats.

Det maximala antalet tvättcykler som eventuellt anges i skötselmärkningen är inte den enda faktorn som påverkar plaggets livslängd. Livslängden beror även på bland annat användning, skötsel och förvaring.

Om det maximala antalet tvättcykler inte anges har materialet testats efter minst fem tvättar.

Isolering I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Användarens rörelseaktivitet							
	lätt 115 W/m ²				medelhög 170 W/m ²			
	Lufthastighet							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

AP	Klass 1	Klass 2	Klass 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

SKÖTSELANVISNINGAR FÖR SKYDDSKLÄDER

Varning

Smutsiga skyddskläder kan reducera skyddet och påverka användarens säkerhet. För att bibehålla plaggets skyddande egenskaper, måste plagget tvättas ofta och på korrekt sätt. Smutsiga skyddskläder får inte lagras, utan måste tvättas omedelbart.

Allmänna anvisningar för tvätt och torkning av skyddskläder

Läs skötselråden på etiketten i plagget.

Plaggen ska tvättas separat och vara stängda vid tvätt.

Använd endast syntetiska tvättmedel för att bibehålla plaggets skyddande egenskaper.

Använd inte tvättmedel innehållande blekmedel, detta reducerar plaggets skyddande egenskaper.

Använd inte sköljmedel.

Undvik övertorkning. Den rekommenderade fuktnivån efter torkning är 10–15 %.

Undvik direkt och intensiv ånga vid strykning.

Tvättanvisningar för skyddskläder med varselegenskaper

Använd inte tvättmedel som innehåller optiska vitmedel.

Tvätta separat eller tillsammans med plagg som är godkända enligt EN ISO 20471 i liknande färger.

Plagg med reflexband ska tvättas med avigsidan ut.

Tvättanvisningar för skyddskläder mot kemikalier i vätskeform

Lämplig behandling måste tillsättas tvättprocessen minst var femte tvätt.

Förvaringsanvisningar för skyddskläder

Plagg som inte används ska förvaras i en ren, torr och mörk miljö med luftcirkulation. Förvaring i varma och fuktiga miljöer kan orsaka hydrolys, en kemisk reaktion som kan försvaga eller ta bort plaggets skyddande egenskaper.

Reparationsanvisningar för skyddskläder

När skyddskläder repareras ska samma material och tråd användas som plagget är tillverkat av.

Alternativt: Använd material och tråd med samma eller högre skydd än plagget.

Försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen: www.wenaas.no

SI NAVODILA ZA UPORABO: OBLAČILA ZA ZAŠČITO PRED MRAZOM

Oblacilo je skladno z Uredbo EU 2016/425. In Uredba o osebni varovalni opremi 2016/425, kot je bila vključena v zakonodajo Velike Britanije in spremenjena.

Oznaka CE v oblačilih posreduje informacije o tem, s katerim/-i standardom/-i je bilo certificirano oblačilo, in kateri standardi so zahtevani za sestavo oblačila. Zaščitno obleko vedno nosite zaprto.

Simboli na oblačilih s številko izdelka prikazujejo zahteve za sestavo oblačila za ustrezno raven zaščite, navedeno na oznaki CE.

EN 342:2004 Varovalna obleka –

Obláčila in kompleti za zaščito pred mrazom

Ta evropski standard določa zahteve in preizkusne metode za komplete oblačil ter posameznih delov oblačil za zaščito pred mrzlim okoljem.

Razlaga razredov ob piktogramu na oznaki CE:

Prva številka označuje vrednost končne efektivne toplotne izolacije (I_{cler}).

Druga številka označuje vrednost efektivne toplotne izolacije (I_{cler}). Neobvezna.

Tretja številka označuje razred zračne prepustnosti (AP – Air permeability).

Četrta številka označuje razred odpornosti na vdor vode (WP – Water penetration). Neobvezna.

Klasifikacije so pripravljene na podlagi spodnjih preglednic. »X« označuje, da oblačilo ni bilo testirano.

Opozorila

Toplotna izolacija se lahko po kakršnem koli čiščenju poslabša.

Veter visokih hitrosti zviša temperature, navedene v preglednici.

Preizkusi za vrednosti I_{cler} so izvedeni za naslednje vrste perila (rezultati so navedeni na oznaki CE):

B: standardno dvoslojno perilo

C: perilo za proizvodne delavce (dodatno, tip je naveden na oznaki CE)

R: enojno oblačilo, standardizirano perilo

Vrednost I_{cler} mora biti izmerjena ter navedena na oznaki CE.

I_{cler} je toplotna izolacija med kožo in zunanjo površino oblačila pod opredeljenimi pogoji, izmerjena s premikajočo lutko ali izračunana zanjo. Vrednost je navedena kot $m^2 \times K/W$.

Vrednosti I_{cler} za oblačila in temperature okolice za toplotno ravnovesje pri različnih ravneh dejavnosti in trajanjem izpostavljenosti:

Izolacija I_{cler} $m^2 \times K/W$	Premikanje uporabnika			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 ur	1 ura	8 ur	1 ura
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

Klasifikacija prepustnosti za zrak (AP – »Air permeability«) – preizkus tkanine:

AP	Razred 1	Razred 2	Razred 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Varovalna obleka –**Oblačila in kompleti za zaščito pred mrazom**

Ta evropski standard določa zahteve in preizkusne metode za komplete oblačil ter posameznih delov oblačil za zaščito pred mrzlim okoljem.

Razlaga razredov ob piktogramu na oznaki CE:

Prva številka označuje vrednost končne efektivne toplotne izolacije (I_{cler}).

Druga številka označuje razred zračne prepustnosti (AP).

Tretja številka označuje odpornost na vdor vode (WP). Neobvezna.

Klasifikacije so pripravljene na podlagi spodnjih preglednic. »X« označuje, da oblačilo ni bilo testirano.

Če je na etiketi oblačila naveden podatek o največjem številu pralnih ciklov, ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, shranjevanja itd. Če največje število pralnih ciklov ni navedeno, je bil material preizkušen najmanj po 5 pranjih.

Izolacija I_{cler} $m^2 \times K/W$	Premikanje uporabnika							
	nizka 115 W/m ²				srednja 170 W/m ²			
	Hitrost zraka							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 ur	1 ura	8 ur	1 ura	8 ur	1 ura	8 ur	1 ura
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Klasifikacija prepustnosti za zrak (AP – »Air permeability«) – preizkus tkanine:

AP	Razred 1	Razred 2	Razred 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE ZAŠČITNIH OBLAČIL**Opozorila**

Umazana zaščitna oblačila lahko znižajo stopnjo zaščite in vplivajo na varnost oseb, ki jih nosijo.

Za vzdrževanje zaščitnih lastnosti oblačil jih je treba pravilno in redno prati ter negovati. Umazanih zaščitnih oblačil ne shranite, temveč jih nemudoma operite.

Splošna navodila za pranje in sušenje zaščitnih oblačil

Za navodila za nego glejte etiketo oblačila.

Oblačila je treba prati ločeno, pri čemer morajo biti vse zaponke pritrjene.

Uporabljajte samo sintetične detergente, da ohranite zaščitne lastnosti oblačil.

Ne uporabljajte detergentov z belili, saj ta zmanjšajo zaščitne lastnosti.

SI Ne uporabljajte mehčalca za perilo.
Preprečite prekomerno sušenje. Priporočljiva raven vlažnosti po sušenju znaša: 10–15 %.
Pri likanju ne uporabljajte neposredne in močne pare.

Navodila za pranje zaščitne obleke z lastnostmi za dobro vidljivost oblačil

Ne uporabljajte detergentov, ki vsebujejo optično belilo.
Perite ločeno ali skupaj z oblačili podobnih barv, odobrenimi po standardu EN ISO 20471.
Oblačila z odsevnimi trakovi je treba prati obrnjena.

Navodila za pranje obleke za zaščito pred učinki tekočih kemikalij

Najmanj vsakemu petemu pralnemu ciklu je treba dodati ustrezno nego.

Navodila za shranjevanje zaščitne obleke

Ko oblačil ne uporabljate, jih hranite v čistem, suhem in temnem prostoru s kroženjem zraka. Hramba v toplem, vlažnem prostoru lahko povzroči hidrolizo, kemijsko reakcijo, ki lahko oslabi ali izniči zaščitne lastnosti oblačila.

Navodila za popravila zaščitne obleke

Pri popravilu zaščitnega oblačila uporabite enako blago, sukanec in obrobe kot jih ima originalno oblačilo.

Namesto tega: Uporabite lahko blago, sukanec in obrobe z enako ali večjo zaščito kot pri originalnem oblačilu.

Izjava o skladnosti se nahaja na spletnem naslovu: www.wenaas.no

SK POKYNY PRE POUŽÍVATEĽOV: ODEVY NA OCHRANU PROTI CHLADU

Odev je v súlade so nariadením EÚ 2016/425. A nariadenie 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch tak, ako bolo začlenené do legislatívy a znení neskorších predpisov Veľkej Británie.
Etiketa CE vo vnútri odevu poskytuje informácie o tom, podľa ktorej normy (noriem) je odev certifikovaný a tiež požadovanú súpravu odevu. Ochranné odevy sa musia vždy nosiť uzavreté.
Symboly na odevoch s číslom položky uvádzajú požadovanú súpravu odevov, ktorá má spĺňať správnu úroveň ochrany uvedenú na etikete CE.

EN 342:2004 Ochranné odevy -

Komplety odevov a jednotlivé odevy na ochranu proti chladu

Táto európska norma špecifikuje požiadavky a skúšobné metódy na výkonnosť odevných kompletov a samostatných odevov na ochranu pred chladným prostredím.

Vysvetlenie tried pri symbole na etikete CE:

Prvé číslo uvádza hodnotu výslednej účinnej tepelnej izolácie (I_{cler}).

Druhé číslo uvádza hodnotu účinnej tepelnej izolácie (I_{cle}). Voliteľné.

Tretie číslo uvádza triedu priepustnosti vzduchu (AP).

Štvrté číslo uvádza triedu odolnosti voči presakovaniu vody (WP). Voliteľné.

Klasifikácie sa vykonávajú podľa nižšie uvedených tabuliek. X znamená, že odev nebol podrobený testovaniu.

Varovanie

Tepelná izolácia sa môže znížiť po akomkoľvek čistení.

Vyššia rýchlosť vetra zvýši tepelné hodnoty uvedené v tabuľkách.

Testy na I_{cler} sa vykonávajú pri nasledujúcich typoch bielizne (výsledok je uvedený na etikete CE):

B: Štandardná dvojvrstvá bielizeň

C: Typizovaná bielizeň (voliteľná, typ špecifikovaný na etikete CE).

R: Jednotlivý odev, štandardná bielizeň

Na etikete CE musí byť uvedené zmerané I_{cler} .

I_{cler} je termálna izolácia od pokožky po vonkajší povrch odevu pri určitých podmienkach, ktorá sa meria alebo vypočítava pre pohybujúceho sa jednotlivca. Hodnota sa uvádza v $m^2 \cdot K/W$.

I_{cler} – hodnoty odevu a podmienky okolitej teploty na vyrovnanie teploty pri rôznych stupňoch aktivity a trvaní vystavenia:

Izolácia I_{cler} $m^2 \cdot K/W$	Pohybová aktivita nositeľa			
	115 W/m ²		170 W/m ²	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,310	-1	-15	-19	-32
0,390	-8	-25	-28	-45
0,470	-15	-35	-38	-58
0,540	-22	-44	-49	-70
0,620	-29	-54	-60	-83

SK Klasifikácia priepustnosti vzduchu (AP) – Test vykonaní na tkanine:

AP	Trieda 1	Trieda 2	Trieda 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

EN 342:2017 Ochranné odevy -**Komplety odevov a jednotlivé odevy na ochranu proti chladu**

Táto európska norma špecifikuje požiadavky a skúšobné metódy na výkonnosť odevných kompletov a samostatných odevov na ochranu pred chladným prostredím.

Vysvetlenie tried pri symbole na etikete CE:

Prvé číslo uvádza hodnotu výslednej účinnej tepelnej izolácie (I_{cler}).

Druhé číslo uvádza triedu priepustnosti vzduchu (AP).

Tretie číslo uvádza odolnosť voči presakovaniu vody (WP). Voliteľné.

Klasifikácie sa vykonávajú podľa nižšie uvedených tabuliek. X znamená, že odev nebol podrobený testovaniu.

Ak je na štítku starostlivosti uvedený maximálny počet čistiacich cyklov, nie je jediným faktorom životnosti odevu. Životnosť bude závisieť aj od používania, starostlivosti a uskladnenia atď. Ak nie je uvedený maximálny počet čistiacich cyklov, materiál bol testovaný najmenej po 5 praniach.

Izolácia <i>I</i> _{cler} m²*K/W	Pohybová aktivita nositeľa							
	ľahká 115 W/m²				stredná 170 W/m²			
	Rýchlosť vzduchu							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,265	3	-12	9	-3	-12	-28	-2	-16
0,310	-2	-18	-6	-8	-18	-36	-7	-22
0,390	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,470	-17	-38	-6	-24	-40	-60	-24	-43
0,540	-24	-45	-11	-30	-49	-71	-32	-52
0,620	-31	-55	-17	-38	-60	-84	-40	-61

Klasifikácia priepustnosti vzduchu (AP) – Test vykonaní na tkanine:

AP	Trieda 1	Trieda 2	Trieda 3
mm/s	100 > AP	5 < AP ≤ 100	AP ≤ 5

POKyny PRE STAROSTLIVOSŤ O OCHRANNÉ ODEVY**Varovanie**

Špinavé ochranné oblečenie môže znížiť ochranu a ovplyvniť bezpečnosť nositeľov.

Aby ste udržali ochranné vlastnosti oblečenia, je potrebné správne a pravidelné pranie a tiež starostlivosť.

Špinavé ochranné oblečenie by sa nemalo skladovať, ale okamžite vyprať.

Všeobecné pokyny, týkajúce sa prania a sušenia ochranného oblečenia.

Pokyny pre starostlivosť nájdete na označení, ktoré sa nachádza v odevu.

Odevy sa musia prať oddelene a so všetkými otvormi uzatvorenými.

Na zachovanie ochranných vlastností odevu používajte len syntetické čistiace prostriedky.

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce bieliace činidlá, čo znižuje ochranné vlastnosti.

Nepoužívajte zmäkčovadlo.

Nepresušujte, odporúčaná úroveň vlhkosti po vysušení: 10 – 15 %.

Zabráňte priamej a intenzívnej pare pri žehlení.

Pokyny na pranie ochranného oblečenia s vlastnosťami vysokej viditeľnosti

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce optické zjasňovače.

Perte samostatne alebo s odevmi schválenými podľa normy EN ISO 20471 v podobných farbách.

Odevy so spätnými odrazovými páskami sa musia prať z vnútornej strany.

Pokyny na pranie ochranného oblečenia pred tekutými chemikáliami

Minimálne pri každom 5. cykle musí byť do prania pridané primerané ošetrovanie.

Pokyny na skladovanie ochranného oblečenia

Keď sa odev nepoužíva, skladujte ho v čistom, suchom a tmavom prostredí s cirkuláciou vzduchu. Teplé, vlhké uskladnenie môže spôsobiť hydrolyzu, chemickú reakciu, ktorá môže oslabiť alebo odstrániť ochranné vlastnosti odevu.

Pokyny na opravu ochranného oblečenia

SK Pri opravách ochranného oblečenia používajte rovnakú tkaninu, niť a obruby, z akých je odev vyrobený.
Eventuálne: Používajte látku, niť a obšívanie s rovnakou alebo vyššou ochranou ako samotný odev.

Vyhlásenie o zhode sa nachádza na internetovej adrese: www.wenaas.no



CONTACT INFORMATION MANUFACTURER

Wenaas Workwear as, Bruasetvegen 122, 6386 Måndalen,
Norway - wenaas.no - Tel: +47 71 22 73 00

CERTIFICATION ISSUED BY A NOTIFIED BODY:

No. 0200: FORCE Certification A/S, Park Allé 345, 2605 Brøndby, Denmark

No. 0338 & 0339: BTTG, Unit 14, Weel Forge Way, Trafford Park, Manchester M17 1EH, U.K.

No. 0402: SP, Box 857, 501 15 Borås, Sweden

No. 0598, SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-Helsinki, Finland

No. 0493: Cen texbel, Technologiepark 7, 9052 Zwijnaarde, Germany, Belgium

No. 0516: STFI, Annaberger str 240, 09125 Chemnitz, Germany

No. 0161: Aitex, Textile Research Institute, Plaza Emilio Sala, 1, 03801 Alcoy, España

CERTIFICATION ISSUED BY AN APPROVED BODY:

No. 0120: SGS UK Ltd., Rossmoor Business Park, Ellesmere Port, South Wirral, Cheshire, CH65 3EN

www.wenaas.com



PROTECTING PEOPLE AT WORK